

نعتمد على ثقتكم

مستعدون للمستقبل

التقرير السنوي ٢٠١٠

بنك المستقبل

futurebank



الفرع الرئيسي / المكتب الرئيسي

ص.ب. ٧٨٥
بناية سيتي سنتر ١٩٩
طريق ٢٠٣، مجمع ٣٠٤
المنامة
شارع الحكومة
مملكة البحرين
هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٥٠٥٠٠٠
فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٢٢٤٤٠٢
سويقت: FUBBBHBM

فرع المحرق

ص.ب. ٢٢٣٠٩
بناية ٢٦٣، طريق ٣١١
المحرق ٢٠٣
شارع الشيخ خليفة بن سلمان
مملكة البحرين
هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٣٢٢٤٩٤
فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٣٢٢٦٤٤
سويقت: FUBBBHBMMUH

فرع شارع البديع

ص.ب. ٧٠١١٥
محل رقم ٨ ب
كونتري مول
شارع البديع
مملكة البحرين
هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٥٩٦٦٦٦
فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٥٩٦١١١
سويقت: FUBBBHBMSIT

مكتب طهران التمثيلي

رقم ٢٥
طريق تنديس
شارع أفريقيا
طهران
جمهورية إيران الإسلامية
هاتف: +٩٨٢١ ٢٢٠٥٣٣٥١
فاكس: +٩٨٢١ ٢٦٢٠١٣١١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا

قد جعل الله لكل شيء قدراً

قائمة المحتويات

٠٣	موجز القوائم المالية
٠٤	كلمة رئيس مجلس الإدارة
٠٦	أعضاء مجلس الإدارة
٠٧	أعضاء لجان مجلس الإدارة
٠٨	الفريق الإداري للمجموعة
٠٩	الهيكل التنظيمي
١٢	لجان مجلس الإدارة
١٣	كبار المساهمين وحقوق التصويت وحقوق أعضاء مجلس الإدارة
١٤	بيان الرئيس التنفيذي واستعراض نشاط الإدارة
١٩	نظرة مالية
٢٣	تقرير مدققي الحسابات إلى السادة المساهمين
٢٤	البيانات المالية ٢٠١٠
٥٤	الإفصاحات

فلسفتنا في العمل

تتميز فلسفتنا في إنجاز الأعمال المصرفية
بالرؤية والمهام والهدف الموضح أدناه بالتفصيل.

الرؤية

نثق برؤيتنا كبنك قادر على تشييد جسور مالية
تربط عملائنا بالأسواق الإقليمية.

المهام

حرصنا على زيادة نسبة مصالح أصحاب
المصلحة للتعامل معنا قبل أن نصبح الشريك
المفضل لكل الذين يقدرون الاهتمام الشخصي.

الهدف

هدفنا خدمة المجتمع بحرص وضمير، وتغيير
الحياة بنمط ملموس وواقعي.

موجز القوائم المالية

٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	
الإيرادات والمصروفات (بملايين الدينار البحرينية)					
٧,٥	١١,٤	١٣,٧	١٣,١	١٤,٤	صافي دخل الفوائد
٠,٦	١,٠	٠,٨	١,٠	١,٠	إيرادات أخرى
٨,١	١٢,٤	١٤,٥	١٤,١	١٥,٤	مجموع الدخل
٢,٠	٢,٦	٣,٣	٣,٥	٤,٠	المصروفات التشغيلية
٦,١	٩,٨	١١,٢	١٠,٦	١١,٤	الربح قبل المخصصات
(٠,٠)	(١,٠)	(٠,٥)	٢,٤	(١,٣)	صافي (مخصص) / لخسائر القروض
-	-	-	-	(١,٠)	مخصص الشهرة
٦,٠	٨,٨	١٠,٧	٨,٢	٩,١	صافي الربح / (الخسارة)
الوضع المالي (بملايين الدينار البحرينية)					
٣٨٣,١	٤٩٨,١	٥٤٧,٥	٥٤٧,٥	٥٢٤,٣	إجمالي الموجودات
٦٥,٦	٨٣,٣	١١٣,١	١١٨,٤	١٥١,٧	صافي القروض
٣٠٢,٤	٣٤٠,٨	٣٨١,٠	٣٥٨,٩	٣٧٦,٨	ودائع لدى البنوك
٥,٥	١٠,٢	٨,٨	١٢,٤	٥٠,٣	إستثمارات
٣٣٤,٥	٤٣٤,٠	٤٧٨,٢	٤٧٠,٣	٤٣١,١	إجمالي الودائع
٥٤,٩	٦٧,٧	٩٥,٩	١٠٨,٧	١٣١,٧	ودائع العملاء
٤٦,٠	٥٨,٢	٦٣,٣	٧٣,٧	٨٨,٢	حقوق المساهمين
المعدلات (%)					
الربحية					
١٤,١	١٧,٩	١٧,٨	١٢,٢	١١,٣	صافي الدخل / العائد على متوسط حقوق الأسهم
٢,٥	٢,٤	٢,١	١,٥	١,٧	صافي الدخل / العائد على متوسط الموجودات
٢٥,٤	٢١,٠	٢٣,٠	٢٤,٨	٢٦,١	المصروفات التشغيلية / صافي الدخل
٠,١٦٢	٠,٢٠٩	٠,٢٣٧	٠,١٥٢	٠,١٢٨	ربحية السهم الواحد (دينار بحريني)
السيولة					
٨٣,٧	٨١,٢	٨٤,٧	٩١,٨	٨٦,٨	ودائع العملاء / صافي القروض والسلفيات
١٧,١	١٦,٧	٢٠,٧	٢١,٦	٢٨,٩	القروض والسلفيات / إجمالي الموجودات
٦١,٤	٥٢,٤	٣٩,١	٤٤,٦	٣٨,٣	موجودات سائلة / إجمالي الموجودات
ملاءة رأس المال					
١٥,٧	٢٠,٠	١٥,٦	٢١,٠	٢٥,٧	ملاءة رأس المال
١٢,٠	١١,٧	١١,٦	١٣,٥	١٦,٨	حقوق المساهمين / إجمالي الموجودات

كلمة رئيس مجلس الإدارة

بالنيابة عن مجلس إدارة بنك المستقبل يسعدني أن أقدم النتائج المالية المدققة عن العام المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. حيث أن هذا العام ٢٠١٠ هو العام السابع المتقضي على بدء أعمال البنك حيث شهد هذا العام صعوبات بالغة.

وفي مقابل تراجع الأزمة الاقتصادية العالمية والظروف الإقليمية الصعبة، فقد تمكن البنك من تحقيق نتائج اقتصادية إيجابية بما يتماشى مع الأهداف طويلة الأجل للبنك والتي ترمي إلى تحقيق عوائد مستمرة. وفي الواقع فإن هذه الفترة بالرغم من تحدياتها كانت فترة زاهرة في أعمال البنك ومسيرته تجاه زيادة الربحية والنماء للبنك.

تم تأسيس بنك المستقبل كاستثمار مشترك بين ثلاث مؤسسات مشهود بها - وهي بنك صادرات إيران (إيران)، بنك ملي إيران (إيران) والبنك الأهلي المتحد (البحرين). وفي إطار هذه الرؤية الاستراتيجية، كان بنك المستقبل يهدف إلى استغلال عوامل القوة الموحدة في الاقتصاد الوطني والذي يتمثل في اتحاد هذه المؤسسات المشاركة فيه.

في ضوء التحديات التي شاهدها البنك بسبب العقوبات الاقتصادية المفروضة من قبل الحكومات الغربية (الولايات المتحدة والاتحاد الأوروبي) على إيران، فقد ركزت إدارة البنك جهودها على استمرارية معدل العمل واتجاهه المحافظ والعمل الدؤوب من أجل تعزيز الميزانية العمومية ببنك المستقبل بالإضافة إلى زيادة تركيز البنك على فرص النماء داخل مملكة البحرين من خلال التوسع في شبكة الفروع المحلية للبنك.

ومن أجل تدعيم موقفنا في مملكة البحرين فقد تم إنشاء المقر الرسمي الجديد لبنك المستقبل والواقع في منطقة السيف حيث ارتفع معدل البناء الفعلي حتى الطابق الثامن عشر كما أن الخطط التي ترمي إلى الترويج لهذا العقار العملاق قيد التنفيذ من أجل تدعيمه بالخبرات والعمالة اللازمة وتشغيله في منتصف عام ٢٠١٢.

وقد قام بنك المستقبل بالاستثمار المتواصل في البنية التحتية الخاصة به طوال الأعوام القليلة الماضية. وقد تم تركيز مبادرات التطوير على تطوير القدرات التكنولوجية المعلوماتية لدى البنك، وإعادة هندسة

وبالنيابة عن المساهمين، فإن مجلس الإدارة يشيد بامتثانه وتقديره لإسهامات الإدارة والعاملين في بنك المستقبل والذين عملوا بلا كلل من أجل استمرارية أعلى مستويات التشغيل والتميز في كافة العمليات التي تولهاها البنك. وعلاوة على ذلك، فإننا ننتهز هذه الفرصة لتتقدم بجزيل الشكر إلى مساهمي البنك، وعملائه ومراسليه على تعاونهم المثمر والقيم، وفي ذات الوقت فإننا نتقدم بجزيل الامتنان إلى السلطات في كل من البحرين وإيران، ونخص بالذكر مصرف البحرين المركزي الذي لم يتوانى عن تدعيمنا.

وبفضل الله العلي القدير فإن مجلس الإدارة في غاية الثقة والاطمئنان فيما يتعلق بمسيرة التقدم التي حققها البنك بالفعل بالإضافة إلى الأداء المتميز لبنك المستقبل الذي يضعه بثقة علي أعقاب إنجازات مستقبلية أكثر. واعتماداً على ثقتكم التي تشرفنا بها، فإننا نؤكد لكم على استمرارنا في السعي المستمر حتى نحقق المكانة اللائقة بالبنك والتي تفي بكافة احتياجاتكم وطموحاتكم.



د. حميد برهاني
رئيس مجلس الإدارة

عملياته وتعزيز إدارة المخاطر وإجراءات الرقابة به وذلك سعياً إلى تحقيق هذا الهدف الموضوع نصب أعيننا، وفي هذا المنطلق فقد نجح البنك في تطبيق منظومة بنكية رائعة جديدة للعمل المركزي طوال عام ٢٠١٠. وسوف تمكن هذه المنظومة الجديدة البنك من تقديم إطار أوسع من الخدمات البنكية المعروضة للتجزئة والشركات، وإطلاق خدمات جديدة وتطوير الإمكانيات الحالية لصالح عملائه، وذلك في إطار بيئة عمل تتميز بتقييم وإدارة المخاطر.

وقد ظل بنك المستقبل ملتزماً بمواصلة السعي إلى تحقيق أهدافه الإستراتيجية على المدى البعيد، حيث قام من خلال أداء متميز بتطوير قدراته للوفاء باحتياجات السوق المحلية والمنافسة على زيادة قاعدة عملائه في البحرين. وقد قام البنك بتنفيذ مبادرات عديدة من أجل استهلاك عرضه للخدمات البنكية للتجزئة للمستهلك المحلي، وكذلك الخدمات والعروض المتاحة وبدء العمل في «السكر» وكذلك سوق السندات والمعاملات الإسلامية باعتباره مستثمر يتميز بالثقة والمصداقية حيث يشارك في حصص العوائد والإصدارات الجديدة المتنامية في الصناعة المالية الإسلامية السائدة. وقد أسهمت هذه العوامل مجتمعة في زيادة وفعالية حضور البنك ومعاملاته المالية داخل مملكة البحرين.

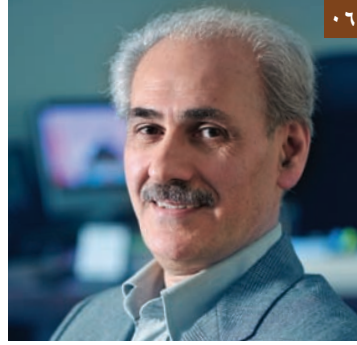
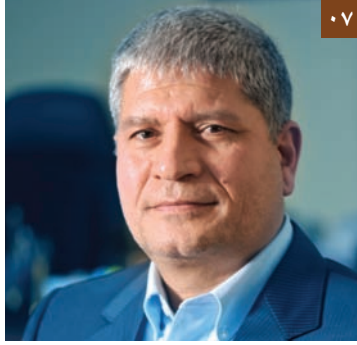
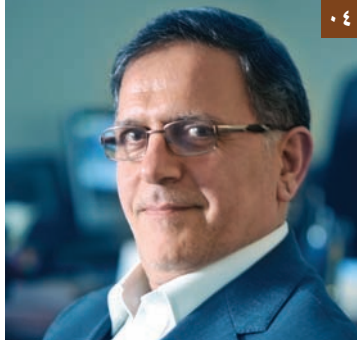
وفي خلال عام ٢٠١٠ قام البنك بإطلاق برامج التدريب الإستراتيجية المتميزة، وذلك بالإضافة إلى التدريب المستمر الذي يباشره البنك داخلياً، والذي يرمي إلى زيادة الخبرات لمجموعة العاملين المتميزة لديه. وقد تولت إدارة البنك هذه البرامج التدريبية للشراكة مع مؤسسة «تمكين ومعهد كيتل نولج». وفي اعتقادنا فإن الأيدي العاملة المدربة والتي تتميز بالثبات هي الأداة الرئيسية التي تمكننا من تحقيق أهدافنا على المدى البعيد.

وكذلك يدين بنك المستقبل بالفضل في نجاحه المالي عن العام ٢٠١٠ إلى بيئة العمل ذات الانضباط والتنظيم المتميز في مملكة البحرين، وذلك لأن البحرين كانت دوماً واحدة من أكثر الاقتصاديات انفتاحاً داخل منطقة دول مجلس التعاون الخليجي حيث تشهد اتجاهاً متحرراً لاستيعاب الاستثمار الأجنبي ولذلك فهي تحتفظ بمكانتها باعتبارها واحدة من أهم المراكز البنكية المحورية في منطقة مجلس التعاون الخليجي.



إن هذه الفترة، بالرغم من
تحدياتها، كانت فترة زاهرة في
أعمال البنك ومسيرته تجاه
زيادة الربحية والنماء للبنك

أعضاء مجلس الإدارة



أعضاء لجان مجلس الإدارة

٠١

د. حميد برهاني
رئيس مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ ٢٠٠٦
نائب محافظ

البنك المركزي لجمهورية إيران الإسلامية

دكتورة في إدارة الأعمال والمحاسبة من جامعة آزاد. أكثر من ٣٠ عاماً خبرة في القطاع المصرفي. وقد تقلد العديد من المناصب في بنك صادرات إيران كرئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب، عضو مجلس إدارة بنك صادرات إيران، المدير الإقليمي، بنك صادرات إيران، رئيس مجلس الإدارة بنك صادرات - لندن.

٠٢

السيد محمود رضا خاوري
نائب رئيس مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ ٢٠٠٩
رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب
لبنك ملي إيران

رئيس مجلس الإدارة، بنك ملي بي إل سي
- المملكة المتحدة
رئيس مجلس الإدارة، بنك ملي - موسكو

٠٣

السيد عبد العزيز أحمد عبد الملك
نائب رئيس مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ ٢٠٠٧
عضو مجلس الإدارة الغير تنفيذي،
نتليكس لاستشارات الاتصالات السلكية
واللاسلكية - البحرين

٠٤

الدكتور ولي الله سيف
عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ ٢٠٠٤
الرئيس التنفيذي - بنك كارافرين - إيران

٠٥

السيد عادل المناعي
عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ ٢٠٠٧
مساعد المدير العام - الشركة العربية
للاستثمار (ش.م.ع) - البحرين

٠٦

السيد غلام زعفراني
عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٤
الرئيس التنفيذي ورئيس مؤسسة
بنك سامان - إيران

٠٧

السيد غلام سوري
الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٤

٠٨

السيد عباس فاطمي تورشيزي
نائب الرئيس التنفيذي
وعضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٤

٠٩

السيد شهرام رضوي
نائب الرئيس التنفيذي
وعضو مجلس الإدارة

(حتى أكتوبر ٢٠١٠)

الفريق الإداري للمجموعة

السيد غلام سوري

الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب

ماجستير في الأعمال المصرفية من المؤسسة الإيرانية المصرفية. خبرة مصرفية تزيد عن ٢٥ عاماً، وتقلد العديد من المناصب الإدارية العليا في بنك صادرات إيران مثل المدير العام للإدارة الدولية - المدير الإقليمي في دبي - المدير العام لفروع بنك صادرات إيران. انضم إلى البنك في عام ٢٠٠٤، وعُين في منصب الرئيس التنفيذي اعتباراً من يوليو ٢٠١٠.

السيد عباس فاطمي

نائب الرئيس التنفيذي ونائب العضو المنتدب
إدارة المخاطر والشؤون المالية والعمليات

بكالوريوس في اللغة الإنجليزية، جامعة طهران، خبرة مصرفية تزيد عن ٤١ عاماً مع بنك ملي إيران، مساعد المدير بنك ملي إيران، الإدارة الدولية، طهران، مدير فرع بنك ملي إيران الرئيسي في دبي لمدة ٧ سنوات. انضم إلى البنك في عام ٢٠٠٤.

السيد فستاسب بورجور سوباريولا

رئيس الشؤون المالية

بكالوريوس تجارة، ومحاسب قانوني. خبرة مصرفية تمتد إلى ٢١ عاماً تشمل الرقابة المالية، والعمليات وخدمات الخزنة، وتيوأ عدداً من المناصب الإدارية العليا. سبق له وأن عمل مع بنك بي إن بي باريا وبنك البحرين والكويت والبنك البحريني السعودي. انضم إلى البنك في عام ٢٠٠٦.

السيد حسين رضائي نيكو

رئيس تقنية المعلومات

ماجستير في الأعمال الدولية من جامعة وولونغونغ، أستراليا، أكثر من ٢١ عاماً من الخبرة في الأعمال المصرفية؛ الخزنة والتمويل التجاري ونظم تقنية المعلومات في بنك ملي إيران، دبي، وبنك دبي التجاري، دبي. انضم إلى البنك في عام ٢٠٠٦.

السيد ك. سوريش كومار

رئيس الخدمات المصرفية للشركات

محاسب قانوني من المعهد الهندي للمصرفيين، مومباي. خبرة مصرفية تزيد عن ٢٥ عاماً وبالأخص في مجال الائتمان والتسويق والتقييم، وإدارة المخاطر في بنك الهند المتحد، وبنك عمان الدولي، وبنك IDBI وكنايب أول للرئيس في بنك ميزوهو. انضم إلى البنك في عام ٢٠٠٥.

السيد موهان شيتوي يارمال

رئيس الخزينة والاستثمار

ماجستير في التجارة من جامعة ميسور، الهند. أكثر من ٣٣ عاماً من الخبرة المصرفية وتقلد عدة مناصب عليا في بنك صادرات إيران، OBU البحرين. انضم إلى البنك منذ التأسيس.

السيد ميليند فيتيك كامات

مدير المخاطر

بكالوريوس في التجارة ومحاسب قانوني. لديه خبرة مصرفية لأكثر من ٢٤ عاماً، وقد تقلد العديد من المناصب المتنوعة في مختلف البنوك؛ يونيان بانك أوف إنديا، وبنك البحرين والكويت، مومبي ونائب رئيس في كاليون بنك. انضم إلى البنك في عام ٢٠٠٥.

السيد جليل الشهابي

رئيس المتابعة ومكافحة غسيل الأموال

خبرة مصرفية تزيد عن ٢٩ عاماً وتقلد العديد من المناصب الإدارية العليا وبالأخص في مجال العمليات المصرفية، والرقابة الداخلية والتدقيق الداخلي والمتابعة ومكافحة غسيل الأموال في عدد من المصارف في البحرين. انضم إلى البنك في مارس ٢٠٠٧.

السيد يوبي رافيراكاش

رئيس التدقيق الداخلي

درجة البكالوريوس في الرياضيات من جامعة شينا، الهند، محاسب قانوني من المعهد الهندي للمصرفيين، خبرة مصرفية تزيد على ٢٧ عاماً في التدقيق الداخلي، والخدمات المصرفية للشركات/ المؤسسات الصغيرة والمتوسطة والخدمات المصرفية للإئتمان مع ستيت بنك أوف إنديا، حيث تقلد عدة مناصب إدارية عليا منها مساعد المدير العام. انضم إلى البنك في نوفمبر ٢٠٠٨.

السيدة مها مراد علي

رئيس الموارد البشرية والشؤون الإدارية

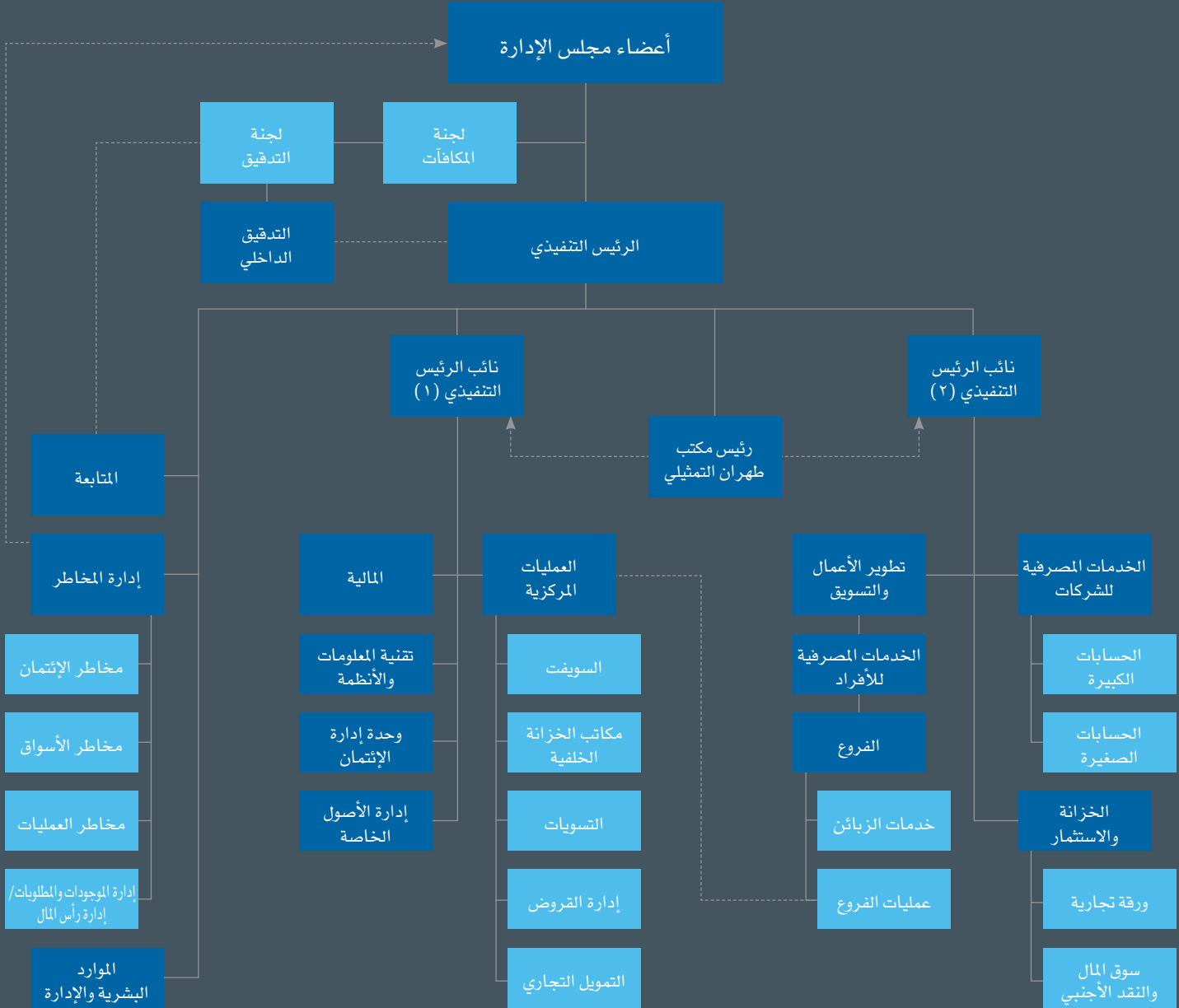
دبلوم في الموارد البشرية من معهد تشارترد لتنمية الموظفين - دبلوم متقدم في مجال التأمين - دبلوم في هندسة الحاسب الآلي - أكثر من ١١ عاماً من العمل والخبرة بينها ٥ سنوات في مجال الموارد البشرية والشؤون الإدارية. وشغلت مناصب إدارية مختلفة. انضمت إلى البنك في عام ٢٠٠٥.

السيد مهدي حبيب الله رشدي

رئيس مكتب طهران التمثيلي

ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة ولاية أوكلاهوما - الولايات المتحدة الأمريكية. أكثر من ٣٠ عاماً في الخدمات المصرفية الدولية وتقلد عدة مناصب إدارية في البنك المركزي الإيراني حتى مايو ٢٠٠٤. خبير العملات الأجنبية ومدير إدارة الخزنة في بنك ECO للتجارة والتنمية. انضم إلى البنك في ٢٠١٠.

الهيكل التنظيمي





شهدت عمليات وخطط التطوير والتوسع المطبقة لدى البنك العديد من المبادرات التي تتركز على تدعيم مستوى المهارة لدى العاملين بالبنك. وذلك مما يمكنهم من تحقيق الخدمات البنكية لعملائنا حسب أعلى المستويات القياسية العالمية





لجان مجلس الإدارة

لجنة التدقيق:

السيد غلام زعفراني - رئيس لجنة التدقيق
السيد غلام سوري - حتى يوليو ٢٠١٠، السيد عبد العزيز عبد الملك
د. ولي الله سيف - اعتباراً من أكتوبر ٢٠١٠

السيد فيستاسب بيرجور سوباريويلا - سكرتير اللجنة

لجنة المكافآت:

د. حميد برهاني، السيد محمود رضا خاوري، السيد عبد العزيز عبد الملك

مسئوليات اللجان المختلفة

لجان مجلس الإدارة

لجنة التدقيق

تقوم لجنة التدقيق بمساعدة رئيس مجلس الإدارة على تنفيذ المسؤوليات المتعلقة بالسياسة المحاسبية وضوابط التدقيق الداخلي والالتزام باللوائح التنظيمية ومهام إدارة المخاطر وضمان سلامة البيانات المالية، فضلاً عن استعراض الأداء الخاص بمهام التدقيق الداخلي وتعزيز الاتصال مع المدققين الخارجيين ومنظمي اللوائح والإجراءات.

لجنة المكافآت

تقوم لجنة المكافآت بوضع الخطوط العريضة لأداء التقييم، الرواتب، المكافآت وتنظيم ترتيبات المكافآت لإدارة البنك، وصناع القرار لرفعها للإدارة التنفيذية.

اللجان الإدارية

كافة الاجتماعات المذكورة أدناه يرأسها الرئيس التنفيذي - العضو المنتدب. ويتم عقد هذه الاجتماعات على أساس شهري باستثناء اجتماعات لجنة الإدارة العليا بمعدل واحد كل أسبوعين واجتماعات لجنة الإئتمان العليا، التي يتم عقدها بمعدل مرة واحدة أسبوعياً.

لجنة الإدارة العليا

تقوم اللجنة باستعراض تطوير العمل وفق المبادرات الاستراتيجية المطروحة في الأمور التنظيمية والمالية والتشغيلية والأمور الأخرى المتعلقة بالالتزام باللوائح والإجراءات.

لجنة الموجودات والمطلوبات

تقوم اللجنة بوضع الخطط العريضة للإدارة العامة لمخاطر السيولة، مخاطر معدل الفائدة، كما تحدد اللجنة استراتيجيات التمويل الخاصة بالبنك بما يتيح له الاستفادة القصوى من دخل الفائدة الصافي بأقل مخاطر ممكنة.

لجنة الإئتمان العليا

تقوم اللجنة بتنفيذ سياسات الإئتمان التي أقرها مجلس الإدارة، فضلاً عن التصديق على المقترحات ذات الصلة بالإئتمان وتجديد التسهيلات والخدمات، إلى جانب استعراض الخدمات الجديدة للإئتمان.

لجنة إدارة المخاطر

تقوم اللجنة بالإشراف على تنفيذ وتفسير ومتابعة سياسة الإئتمان، فضلاً عن وضع الخطوط العريضة لكافة الأنشطة ذات الصلة بالإئتمان بغرض وضع سياسات إئتمانية سليمة داخل البنك.

لجنة تقنية المعلومات

تقوم اللجنة باستعراض وإدارة الاستراتيجية الشاملة في مجال تقنية المعلومات، مع التركيز على المشاريع الحديثة قيد التطوير وتزويد البنك بقواعد صلبة ومتطورة لمستخدمي شبكة تقنية المعلومات وفق أحدث الاتجاهات الحديثة.

لجنة الإفصاح

تتيح هذه اللجنة بالتمسك بمتطلبات الإفصاح وتضع الخطوط العريضة التي يجب أن تتبع للإفصاحات المتعلقة والتي تتطلب وفق النظام.

كبار المساهمين وحقوق التصويت وحقوق أعضاء مجلس الإدارة

كبار المساهمين (٥٪ وأعلى)

الإسم	الجنسية	عدد الأسهم
البنك الأهلي المتحد من خلال ترتيبات اقتنائها مع شركة إئتمان دانة	بحريني	٢٥,٠٠٠,٠٠٠
بنك صادرات إيران	إيراني	٢٥,٠٠٠,٠٠٠
بنك ملي إيران	إيراني	٢٥,٠٠٠,٠٠٠

جدول توزيع كل فئة من فئات الأسهم وعدد مالكي الأسهم، والنسب في الفئات التالية:

الفئة	عدد الأسهم	عدد المساهمين	% من الأسهم المستحقة
أقل من ١٪	-----	-----	-----
١٪ إلى أقل من ٥٪	-----	-----	-----
٥٪ إلى أقل من ١٠٪	-----	-----	-----
١٠٪ إلى أقل من ٢٠٪	-----	-----	-----
٢٠٪ إلى أقل من ٥٠٪	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٣	١٠٠
٥٠٪ وأعلى	-----	-----	-----
المجموع	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٣	١٠٠

فئة الأسهم

الفئة	عدد حاملي الأسهم	حقوق التصويت
أسهم عادية ٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٣	٧٥,٠٠٠,٠٠٠

بيان حقوق أعضاء مجلس الإدارة وتفصيل مساهمة أعضاء مجلس الإدارة والأطراف التابعة لهم:
لا يملك أي من أعضاء مجلس الإدارة والأطراف التابعة لهم أي مساهمات في البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

بيان الرئيس التنفيذي واستعراض نشاط الإدارة

بلغت صافي الأرباح المسجلة لدى بنك المستقبل لعام ٢٠١٠، ٩,١ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ ٨,٢ مليون محققة عن العام السابق وتعكس هذه الزيادة ذات الدلالة التي تبلغ ١٠,٤٪ مدى نجاح البنك في تطبيق سياسته التي تستهدف المزيد من النماء والربحية، وهي التي اشتملت على تنفيذ العديد من المبادرات والعمليات ذات الأثر الملموس على مدار العام.

وقد عكست الموازنة العمومية للفترة قيد المراجعة تحقيق دخل بقيمة ٥٢٤,٢ مليون دينار بحريني، وهو ما يشهد إلى انخفاض بنسبة ٢,٤٪ عن الدخل المحقق في العام الماضي والبالغ ٥٤٧,٥ مليون دينار بحريني. ومن الجدير بالملاحظة أنه بسبب إتباع الممارسات الحكيمة من قبل البنك، فإن معدل التأثير المحدود في الدخل المحقق من قبل البنك الذي انعكس في الميزانية العمومية يثبت إحراز معدلات أفضل في مجمل العائد المحقق من الأصول عن العام الماضي.

وفضلاً عما تقدم، فإن حافظة الأوراق المالية للقروض والمقدمات لدى البنك قد زادت بنسبة ٢٨,١٪ حيث ارتفعت من ١١٨,٤ مليون دينار بحريني محققة في عام ٢٠٠٩ إلى ١٥١,٧ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١٠. وكذلك شهدت إيداعات العملاء ارتفاعاً بنسبة ٢١,١٪ من ١٠٨,٧ مليون دينار بحريني في نهاية عام ٢٠٠٩ إلى ١٣١,٦ مليون لعام ٢٠١٠.

بيئة التشغيل

على مدار عام ٢٠١٠، استفادت اقتصاديات المنطقة من استقرار أسعار النفط واستيرادها المعدل السابق، بالرغم من تواضعه، مما خفف من النظرة الاقتصادية المتشائمة والتي سادت في أعقاب الانهيار الاقتصادي العالمي.

وتظل دوماً مملكة البحرين واحدة من أكثر اقتصاديات منطقة الشرق الأوسط انفتاحاً، حيث تضع السلطات في صدارة الأولويات الاستثمار الخاص وخاصة بين غيرها من الاقتصاديات الإقليمية في قطاع الخدمات المالية.

وبالرغم من وجود ما يزيد عن ٣٩٠ مؤسسة مالية مرخص لها بالعمل في مملكة البحرين، فإن الحكومة تتطلع إلى جذب الاستثمار الأجنبي للمساهمة في مشروعات البنية التحتية الرئيسية وكذلك المشروعات السياحية. وفي هذا السياق، فإن البحرين على وجه الخصوص قد تمكنت من اجتياز أسوأ الأزمات المالية

الدولية بسبب عدم تقبل سوق العقارات المحلية بها لمستويات مرتفعة من أنشطة المضاربة.

وقد سعت السلطات التنظيمية إلى الحد من أنشطة المضاربة، وذلك بفضل إتباع سياسة ضريبية وسياسية مالية حكيمة وهي التي أتت أكلها وثبت نجاحها البالغ.

وبالرغم من العقوبات المفروضة على إيران من قبل الولايات المتحدة ودول الاتحاد الأوروبي، فإن البنك قد قرر تركيز عملياته في إيران وغيرها من دول المنطقة والتي شهدت وجود مجموعة من التطورات المتواصلة التي تعطي دفعة لمزيد من النماء. وقد كان قطاع المشروعات الصغيرة والمتوسطة بمثابة القطاع الذي يتميز بفرص الاستثمار الواعدة. وقد أفاد واحد من أحدث التقارير الصادرة عن البنك الدولي أن القروض المقدمة من قبل البنك لصالح المشروعات الصغيرة والمتوسطة تبلغ نسبتها فقط ٢٪ من إجمالي عمليات الاقتراض من البنك في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي، بينما كانت نسبة الاقتراض في البلدان من خارج منطقة دول مجلس التعاون الخليجي ١٤٪ من إجمالي. ومن ثم، فقد ركز البنك جهوده في هذا القطاع، وهو المتوقع أن يشهد المزيد من النمو المستقبلي.

وفي ضوء المناخ الاقتصادي العام المنظور، فإن بنك المستقبل يحتل مكانه متميزة تتيج له قطف ثمار التعالي الاقتصادي المنتظر فور حدوثه. وبناء عليه، فإن البنك يتقدم بثقة لمواصلة مسيرته الناجحة والتي تشهد توسعاً مستمراً مركزاً أعماله الرئيسية داخل مملكة البحرين.

انجازات التشغيل

شهد عام ٢٠١٠ تركيز بنك المستقبل على تدعيم موقفه التشغيلي داخل البحرين وكذلك تم التركيز على تحسين خدماته من أجل الوفاء بالقاءعة العريضة المتزايدة من عملائه.

تميزت أعمال البنك بالتوسع في شبكة الصراف الآلي عبر أهم المناطق المحلية في المملكة والتي تتسم بالنشاط الاقتصادي.

وفي حين أن العدد الإجمالي لماكينات الصرف الآلي في الوقت الحاضر قد استقر على سبعة عشر، فإنه من المنتظر في المستقبل القريب أن يبلغ عدد منافذ

الصراف الآلي خمسة وعشرين بنهاية عام ٢٠١١. وقد أدت إستراتيجية التوسع هذه في مملكة البحرين إلى زيادة الوعي والتعريف ببنك المستقبل وتيسير التعامل معه داخل الأسواق المستهدفة والمجتمع البحريني بوجه عام.

بالإشارة إلى محتوى حافظة الأوراق المالية الخاصة ببنك المستقبل، فقد اتخذت الإدارة قراراً بالتنوع في أصول البنك، وذلك في إطار السعي إلى موازنة أي آثار سلبية للعقوبات المفروضة على إيران من قبل كل من الولايات المتحدة ودول الاتحاد الأوروبي. وهكذا من خلال التغيير في تركيبة حافظة الأوراق المالية، فإننا نواصل تقدمنا بثبات للوفاء بمتطلبات مصرف البحرين المركزي. ومع وضع هذه الإستراتيجية نصب أعيننا، فإن بنك المستقبل يقوم بطرح حافظة الأوراق المالية المتنوعة في الأسواق الإقليمية والمحلية، والتي شهدت فرض عقوبات اقتصادية، ليس فقط في قطاع المشروعات الصغيرة والمتوسطة، ولكن أيضاً يتم تحقيق استثمارات في آذون الخزانة الصادرة من قبل الحكومة بالإضافة إلى الصكوك.

وقد كلف البنك مؤسسة إرنست ويونج بإجراء استعراض شامل لكافة الإجراءات التشغيلية القياسية في عام ٢٠١٠، باعتبار ذلك شرط لإطلاق منظومة مصرفية أساسية جديدة مقترحة. كما تهدف هذه المهمة إلى وضع تعريفات واضحة بشأن المستويات والتعهدات المحاسبية المطبقة على كافة المستويات داخل البنك.

وخلال العام، قام بنك المستقبل بإجراء التعديلات للسياسة المتبعة من أجل إدراج حد أدنى بنسبة ١٥٪ للمخصصات المالية على كافة الحسابات الغير شخصية، وكذلك إعداد مخصصات بنسبة ١٠٠٪ على كافة حسابات الموجودات المتعثرة، بغض النظر عن الضمانات، وهو ما أدى إلى وجود ميزانية عمومية أكثر استقراراً وتماسكاً.

إن تطبيق عملية تقدير كفاءة رأس المال الداخلي (ICAAP) لا زالت قيد التنفيذ مع مؤسسة إرنست ويونج مع شراء البرمجيات الحديثة تقوم بالتأكيد على التنبؤات المستقبلية ذات الصلة باحتساب عملية تقدير كفاءة رأس المال الداخلي (ICAAP).

يعد إنشاء المقر الرئيسي لمبنى بنك المستقبل في منطقة السيف دليلاً آخرًا على التزامنا تجاه مملكة



في ضوء المناخ الاقتصادي العام
المنظور، فإن بنك المستقبل
يحتل مكانة متميزة تتيح له
قطف ثمار التعافي الاقتصادي
المنتظر فور حدوثه

البحرين. كما أن البرج المكون من ١٨ طابقاً قد بلغ ارتفاعه المخطط له ومن المنتظر استكماله في منتصف عام ٢٠١٢، حيث سيكون هو المقر الرئيسي النهائي للبنك.

العمليات المصرفية الخاصة بالشركات

تقوم إستراتيجية بنك المستقبل لإجراء العمليات المصرفية الخاصة بالشركات على توفير الحلول المالية الشاملة والتي تتناسب مع احتياجات المتعاملين من الشركات، والتي يقع معظمها في البحرين، ومنطقة دول مجلس التعاون الخليجي وإيران. ويقدم البنك مجموعة متنوعة من الخدمات المصرفية الخاصة بالشركات والتي تشمل التعامل والإقراض بالدينار البحريني وغيره من العملات الأجنبية. كذلك يوفر البنك الاعتمادات الرأسمالية المستخدمة في التشغيل والهيكلة المالية والقروض المصرفية المجموعة وكافة المنتجات والخدمات المطلوبة لإجراء العمليات المصرفية.

وعلى مدار عام ٢٠١٠، واصل البنك سياسته التي تقوم على توفير تسهيلات مالية مجمعة عالية الجودة لصالح عملائه على معدلات تنافسية. ويرجع الفضل في النمو المستقر الذي حققه البنك طوال العام في حافظة أوراقه المالية للقروض والمقدمات المالية بصورة رئيسية إلى خبرته المتقدمة في مجال القروض المجموعة والتي يمكن أيضاً استعادة المشاركين في البنك منها أو غيرها من التسهيلات المالية المجموعة الواعدة.

سوف يواصل بنك المستقبل سياسته في تدعيم مركزه والتركيز على قطاع المشروعات الصغيرة والمتوسطة، كما أوضحنا سابقاً، حيث من المأمول والمتوقع تحقيق نمو مستقبلي في هذا القطاع الواعد للفرص الاستثمارية.

تكنولوجيا المعلومات

في إطار خطط وإستراتيجية بنك المستقبل في التوسع في أعماله، يتم استغلال الأدوات التكنولوجية المتقدمة



والرئيسية وذلك عن طريق الاستفادة من كافة التطورات في مجال تكنولوجيا المعلومات والتي شهدها عام ٢٠١٠، وقد كان البنك ملتزماً دائماً باستخدام وتطبيق تكنولوجيا المعلومات بما يساير التقدم التكنولوجي الذي تشهده المنطقة. ومن أجل ذلك تمت المساهمة في العديد من المشروعات المجموعة في عام ٢٠١٠ والتي أدت إلى حدوث تغييرات متعددة في البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات في البنك.

وقد كان بنك المستقبل واحداً من البنوك الرائدة داخل البحرين في مجال تطبيق أسلوب المراقبة



والتأمين من خلال نظام الدوائر المغلقة للمراقبة التليفزيونية، وذلك بناء على تعليمات مصرف البحرين المركزي، وقد تم بنجاح تطبيق برمجيات المعاملات البنكية الرئيسية الحديثة بنهاية عام ٢٠١٠ والتي واصلت نجاحها حتى الأول من يناير ٢٠١١. وتمكن هذه المنظومة البنك من توفير أعلى مستويات الخدمة لعملائه بالإضافة إلى توفير عوامل القيمة المضافة.

وأنتهز هذه الفرصة للتقدم بالتهنئة لفرق العمل الخاصة بتكنولوجيا المعلومات، والشؤون المالية والتدقيق المالي على وجه الخصوص وذلك لنجاحهم في تطبيق إستراتيجية البنك بالإضافة إلى كافة العاملين في البنك والذين ساهموا في نجاح البنك في تنفيذ إستراتيجيه وذلك بفضل جهودهم وتقانيهم.

إدارة المخاطر

في عام ٢٠١٠ تعاقد البنك على الاستفادة من خدمات مؤسسة أرست ويونج للمساعدة في إعادة هيكلة قسم إدارة المخاطر. وقد تم على أثرها إحراز تقدم هائل في هذا المجال، حيث تم إعداد مخطط تنظيمي للتعامل مع كافة المخاطر في إطار السياسة المتكاملة وكذلك بإتباع سياسات التخفيف من أثر المخاطر والتي قام مجلس الإدارة بالبنك باعتمادها. ومن المتوقع أن يتم تدعيم كلا من خارطة المخاطر/ سياسة التعامل مع المخاطر/ سياسة التعامل مع مخاطر الائتمان على النحو الملائم من خلال إجراء التعديلات اللازمة سعياً إلى السيطرة الأكثر كفاءة على المخاطر.

وبالإضافة إلى ما تقدم، تم تأسيس قسم منفصل ومختص للائتمان من أجل المزيد من دعم عملية الائتمان لدى البنك، حيث تم تكوين وحدة لتحليل الائتمان من قبل قسم العمليات المصرفية للشركات والذي تم تدعيمه بالكفاءات والتخصصات لتكوين وحدة وظيفية جديدة مختصة داخل قسم الائتمان بالبنك.

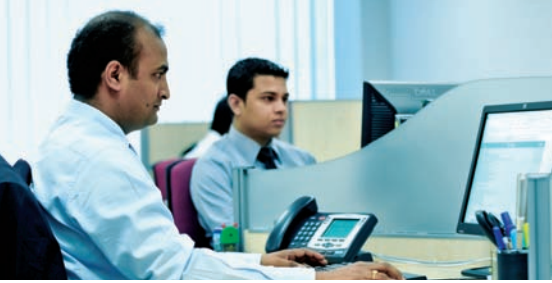
الالتزام بالقوانين

يتم في الوقت الراهن تفعيل أداة لعمل التقارير والضبط في بنك المستقبل لتنفيذ أي نوع من ممارسات مكافحة غسيل الأموال. وسوف يستمر عمل لهذه المبادرة من أجل المتابعة والتقييم وزيادة الفاعلية وإتباعاً لاشتراطات تطبيق برمجيات النظام المصرفي الرئيسية، وذلك للاستعانة بها عند الضرورة.

الموارد البشرية

شهدت عمليات وخطط التطوير والتوسع المطبقة لدى البنك العديد من المبادرات التي تتركز على تدعيم





محدودة الغرض، تهدف إلى تمكين المساهمين من الاستفادة من الخدمات المالية ذات الجودة العالية بالإضافة إلى التنوع في العروض المتاحة. وفي حالة تمكننا من تحقيق هذا الالتزام، فسوف يكون من شأنه توسيع قدراتنا في تغطية مختلف الحاجات للعميل مثل تأجير المنازل والمعدات، وتبادل المنازل، وتحسين خدمات الاستيراد والتصدير للمواد الغذائية.

وفي إطار تنفيذ هذه المبادرات التي سنبدل في سبيلها قصارى جهدنا خلال السنوات القليلة القادمة، فإن بنك المستقبل يستهدف مواصلة نموه وتوسعه، وذلك من خلال إتباع السياسة التي حددها مجلس الإدارة والالتزام التام بتطبيقها بحيث يصبح البنك هو المصدر الأول للتعاملات المصرفية لعملائه في مملكة البحرين، حيث يشرفنا الثقة والولاء التي منحنا إياها عملائنا.

أخيراً وليس آخراً، أنتهز هذه الفرصة لأعبر عن خالص شكري لكافة العاملين والزملاء لجهودهم وإسهاماتهم التي لا تعرف الكلل في سبيل تيّؤ بنك المستقبل لمكانته الحالية وأود أن أتقدم بالشكر إلى كافة الجهات المختصة في مملكة البحرين على ما قدموه لنا من توجيه ودعم وبالطبع أقدم بكمال التقدير لكافة عملائنا على دعمهم المتواصل وفتهم التي شرفونا بها والتي يفخر بها بنك المستقبل.

محمد غلام

السيد غلام سوري
الرئيس التنفيذي والمدير الإداري

أعوام وهي المستهدف إتباعها كإستراتيجية إرشادية طوال الفترة القادمة التي تمتد من عام ٢٠١١ إلى عام ٢٠١٣.

وكدليل على التزامنا تجاه البحرين، فإن البنك يبذل قصارى جهده من أجل تمكين عملائه من الاستفادة من عروضه المتنوعة وتيسير تعاملاتهم من خلال افتتاح فروع جديدة عبر المملكة في عام ٢٠١١. وهذا يدعم ويؤكد التزامنا لتقديم أفضل المعاملات المصرفية وأقربها وأيسرها بما يتوافق مع شهرتنا التجارية في تقديم الخدمات المالية. وفي نفس الوقت، فإننا سوف نشهد أيضاً إعادة تقييم الفروع الحالية لبنك المستقبل من أجل تقرب البنك على النحو المطلوب لعملائنا. وبالإضافة إلى التوسع وتطوير في شبكة فروعنا في مملكة البحرين، فإن بنك المستقبل سوف يقوم أيضاً بنشر شبكة الصراف الآلي والتي من المنتظر أن تشهد نفس الانتشار والتطوير حيث يتم إنشاء خمسة مواقع متميزة لخدمة الصراف تمت التخطيط لها بالفعل في عام ٢٠١١. ومن المستهدف أن يبلغ عدد أجهزة الصراف الآلي ٢٥ مما يؤدي إلى زيادة تواجدنا في السوق المحلي.



سوف يتم كذلك تطوير وتحسين إستراتيجية بنك المستقبل لضمان أفضل الخيارات المطروحة للخدمات والمنتجات المصرفية للتجزئة حيث من المنتظر أن يتم ذلك في المستقبل القريب. ومن المخطط أن يتم زيادة وتنوع الحافظة المالية للبنك من خلال العديد من عروض القروض والمقدمات المالية داخل البحرين.

ومن المأمول والمتوقع أن يؤدي ذلك إلى إحداث طفرة في المعاملات البنكية ليس فقط من خلال التعاملات البنكية الفردية بالتجزئة ولكن من خلال جهود البنك المتواصلة لتدعيم علاقاته مع العملاء من الشركات من خلال إتباع سياسة محلية ذات ربحية عالية للمعاملات المالية مع المشروعات الصغيرة والمتوسطة. إن إقامة آليات الاستثمار، أو المنظومة الاستثمارية



مستوى المهارة لدى العاملين بالبنك، وذلك مما يمكنهم من تحقيق الخدمات البنكية لعملائنا حسب أعلى المستويات القياسية العالمية.

وفي عام ٢٠١٠ بدأ البنك في إستراتيجية في تقديم برامج التدريب الإضافية بالإضافة إلى توفير البرامج التدريبية الداخلية المستمرة بالبنك، وذلك من أجل رفع معدل المهارات المتوفرة لدى العاملين بالبنك. وقد قامت إدارة البنك بتطبيق برنامج تدريبي استراتيجي وذلك بالاشتراك مع مؤسسة «تمكين ومعهد كبتل نولج» والتي تشارك في تدريب الشباب من مواطني مملكة البحرين بالتعاون مع بنك المستقبل. وتهدف برامج التدريب للعاملين بالبنك إلى رفع القدرات في كافة مجالات وتخصصات وعمليات البنك على النحو الذي يمكنها من تطوير أعمالها من خلال الارتقاء بمستوى أداء الموظفين سواء من الوطنيين أو الأجانب.

التوقعات المستقبلية

من المنتظر في المستقبل القريب أن يواصل بنك المستقبل نجه في خدمة مصالح العملاء والمساهمين به، وذلك من خلال تحسين وتنوع خدماته ومنتجاته المعروضة، وفي نفس الوقت يحافظ على تقديم أفضل منتجات وخدمات التجزئة لنطاق أوسع من عملائه سواء كانوا أفراداً أو شركات في سائر أرجاء مملكة البحرين. وفي الوقت الذي تمثل العقوبات المرفوضة من قبل الولايات المتحدة ودول الاتحاد الأوروبي تحدياً بالغا للبنك، فإنه بناء على مسيرة البنك في إطار بيئة الأعمال السائدة، فإن بنك المستقبل يقوم بنحو مضطرد بالتوسع في أعماله وتطويرها من خلال خارطة الطريق جديدة يتم تنفيذها على مدى ثلاث





نظرة مالية

بيان الدخل

بناء على الأداء التشغيلي الرائع الذي قام به بنك المستقبل طوال العام، فقد تم تحقيق صافي ربح بمبلغ ٩,١ مليون دينار بحريني، مسجلاً بذلك قيمة مضافة بنسبة ٤,١٠٪ مقارنة بالعام الماضي الذي بلغت صافي أرباحه ٨,٢ مليون دينار بحريني. ويرجع هذا النمو الاستثنائي في أعمال البنك في المقام الأول إلى زيادة الدخل المتواصلة التي تميز بها البنك من خلال أنشطته المصرفية التجارية الرئيسية، وبناء عليه، فإن العائد على متوسط الأصول قد زاد من نسبة ٥,١ سنوياً في العام الماضي إلى ٧,١٪ في عام ٢٠١٠.

وقد شهد دخل التشغيل الصافي زيادة بنسبة ٩,٤٪ من مبلغ ١٤,١ مليون دينار بحريني إلى ١٥,٤ مليون دينار بحريني. ويعكس هذا الأداء المالي القوي زيادة معدل النمو في أعمال البنك عبر كافة أنشطته الاستثمارية والتجارية الرئيسية. إن الزيادة السنوية الغير عادية التي شهدتها الربحية المحققة للبنك ترجع إلى زيادة الأرباح المحققة سواء في المعاملات ذات الفائدة المالية أو التي لا تتضمن فائدة مالية، وذلك بالإضافة إلى السيطرة على نمو المصروفات المستخدمة في عمليات البنك أثناء العام.

وقد بلغ صافي الدخل المحقق عن الفائدة المالية في البنك مبلغ ١٤,٤ مليون دينار بحريني عن العام مقارنة بمبلغ ١٢,١٢ مليون دينار بحريني عن العام السابق مما يعكس زيادة في نسبة الربحية بمعدل ٢,٩٪ سنوياً عن العام السابق ٢٠٠٩. وترجع عوامل الزيادة الرئيسية في صافي الدخل المحقق عن التعامل في الفائدة إلى نمو قوي في تداول القروض والمدفوعات المقدمة وإيداعات العملاء بالرغم من انخفاض العائد المحقق عن التعاملات في فائض السيولة المستخدمة في سوق المال والاستثمار في ظل بيئة تعاملات تشهد تراجعاً في أسعار ومعدلات الفائدة.

وبمزيد من التمتع في ظروف السوق التي يعمل بها بنك المستقبل، فإن الهوامش الربحية ما زالت معرضة للضغط، حيث أن أرباح الفائدة المحققة للبنك قد ظلت متحفظة على قوتها بالرغم من هذه الظروف ويرجع ذلك في المقام الأول إلى ثبات الموقف المالي للإقراض مع زيادة التركيز على السوق المحلية واختيار العملاء من الجهات المالية المستقرة في إيران، والسعي إلى تمويل المشروعات الإيرانية العملاقة. وقد تميزت محفظة الأعمال لدى البنك بالاستفادة القصوى من موقف السيولة واستغلال صافي

الاعتمادات الموفرة للبنك والتي يفضلها حقق البنك هامش ربحية صافي بنسبة ٨,٢٪ لهذا العام مقارنة بنسبة ٤,٢٪ في العام السابق.

وبالإضافة إلى ما تقدم فإن الدخل المحقق عن الرسوم والعمولات بالإضافة إلى باقي الدخل المحقق عن التشغيل قد شهد نسبة نمو مرتفعة بمعدل ٧,٢٥٪ في عام ٢٠١٠ وذلك على أساس معدل النمو السنوي علاوة على استيعاب النمو في المصروفات أثناء العام. وقد تحقق ذلك بصفة رئيسية من خلال الدخل المحقق عن العمولات والأرباح المحققة من الاستثمار في المحفظة المالية التجارية علاوة على المعاملات المالية الجديدة المنفذة من قبل البنك بالتعاون مع الشركات الكائنة في إيران، وكذلك فإن هناك معاملات قد تم إنهاؤها مع الهيئات المالية المرموقة في مملكة البحرين حيث تم التعامل مع كبار العملاء والذين أسهموا في زيادة الدخل المحقق من الرسوم بالرغم من الجهود المبذولة، فإن التقلبات والاضطرابات الشديدة التي شهدتها العام المنقضي قد نتج عنها تحمل البنك لخسائر بلغت ٣,٠ مليون دينار بحريني في التحويلات الخارجية للعام الحالي. وقد اقرن ذلك بخسائر مماثلة بلغت ٦,٠ مليون دينار بحريني محققة عن العام الماضي أيضاً، وبالإضافة إلى خسائر التحويلات الخارجية، فإن دخل البنك المحقق من التعاملات بدون فائدة أثناء عام ٢٠١٠ قد أسهم بنسبة ٦,٥٪ (١,١ مليون دينار بحريني) في إجمالي الدخل مقارنة بنسبة ٦,٨٪ (٠,١ مليون دينار بحريني) والمحققة في العام الماضي. ومن حيث أن مصروفات التشغيل لدى البنك قد ارتفعت من مبلغ ٣,٥ مليون دينار بحريني إلى ٤,٤ مليون دينار بحريني، مما يمثل زيادة بنسبة ٣,٢٪ مقارنة بالعام الماضي، فقد خصمت هذه الزيادة في مجملها لمصروفات توفير العمالة اللازمة لإجراء العمليات البنكية، ورغم هذه الزيادة، فإن نسبة التكلفة إلى الدخل قد ظلت ثابتة حيث بلغت ٢٦,١٪ فقط، مقارنة بنسبة ٢٤,٨٪ لعام ٢٠٠٩ - ويجوز الإشارة إلى أن هذا المعدل يعد من أقل المعدلات في هذه الصناعة، وهو الذي يمثل شهادة مؤكدة على ما تتمتع به عمليات البنك من مقدرة وكفاءة في مجال السيطرة على النفقات المستغلة في تحقيق العوائد.

يطبق بنك المستقبل المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ والخاص بمتطلبات المخصصات المالية لمحفظه الأوراق المالية الغير مشغلة. ويتم تحديد المخصصات المالية للحالات الفردية الهامة المعرضة لمخاطر الائتمان من خلال الخصم من التدفقات المالية المستقبلية.

وبفضل إتباع البنك لاتجاه يتسم بالحكمة والحرص، فقد قام البنك بإجراء تعديل رئيسي لسياسة توفير المخصصات المالية المتبعة بالبنك بما يتجاوز مبلغ ١٠٠ ألف دينار بحريني وذلك بغرض إدماج نسبة ١٥٪ كحد أدنى في كافة مخصصات التعرض للمخاطر للحسابات الغير مشغلة والتي تزيد عن ١٠٠ ألف دينار بحريني وهي المصنفة باعتبارها غير قياسية مشكوك في تحصيلها، وعلاوة على ما تقدم، فقد تم إعداد مخصص مالي بنسبة ١٠٠٪ لكافة حالات التعرض المصنفة باعتبارها حسابات معدومة، وذلك بصرف النظر عن ضمانات القروض. وقد أدت إتباع هذه السياسة إلى تقوية تدعيم المركز المالي للبنك، وبناء عليه، وفر البنك المخصص المالي لهذا الغرض بما يعادل ٣,١ مليون دينار بحريني في العام الحالي وذلك مقارنة بمبلغ ٨,٠ مليون دينار بحريني للعام السابق. إضافة إلى هذا المخصص المشار إليه آنفاً، فقد وفر البنك مخصصاً مالياً إجمالياً للتعويض عن تدهور قيمة الأصول بما يعادل ٩,٠ مليون دينار بحريني حسبما تم قيده في نهاية العام الحالي (حيث بلغ نفس المخصص ٩,٢ مليون دينار بحريني لعام ٢٠٠٩). ومع ذلك، فإن معدل تغطية المخصص بلغ بنهاية العام نسبة ١٠,١٪ في حين بلغ نسبة ٥,٧٪ مقارنة بالعام الماضي. ويرجع ذلك إلى حقيقة احتفاظ البنك بأصول رئيسية باعتبارها ضمانات للقروض مقابل منح العديد من هذه التسهيلات.

وحسب متطلبات المعايير المحاسبية الدولية، فقد قام البنك بتقيد تدهور القيمة بالنسبة إلى أصل الشهرة حيث بلغ مخصص هذا البند ١,٠ مليون دينار بحريني) للعام الحالي (مقابل ٠) دينار بحريني في عام ٢٠٠٩).

الميزانية العمومية

حافظت الميزانية العمومية للبنك على استقرارها، مسجلة انخفاضاً ضئيلاً بنسبة ٤,٢٪ حيث بلغت الميزانية مبلغ ٥٤٧,٥ دينار بحريني في العام السابق مقارنة بميزانية العام الحالي البالغة ٥٢٤,٣ مليون دينار بحريني.

وعلى مدار العام، تبني البنك اتجاهها مرناً فيما يتعلق بمجموعة الأصول المملوكة، وهو ما نتج عنه تحقيق عوائد أفضل. فقد أسهم نموذج تخصيص الأصول المتبعة لدى البنك في مواصلة التركيز بقدر أكبر على محفظة الأوراق المالية المتضمنة للقروض والمقدمات المالية بالإضافة إلى المحفظة الخاصة بالفواتير التي

نظرة مالية

يتم خصمها. وبناءً على ما تقدم فقد بلغت نسبة القروض والمقدمات المالية ٢٨,٩٪ من الميزانية حيث ارتفعت عن نسبة العام الماضي البالغة ٢١,٦٪ كذلك فإن معدلات خصم الفواتير قد بلغت حد الربحية من خلال محفظة الأوراق المالية لدى البنك، حيث بلغت في العام الحالي نسبة ٢٨,٣٪ من الميزانية بنهاية العام مقارنة بنسبة ٢٠,٥٪ للعام السابق.

وقد ارتفعت صافي القروض والمقدمات المالية للعملاء من مبلغ ١١٨,٤ مليون دينار بحريني إلى ١٥١,٧ مليون دينار بحريني للعام الماضي. وتوضح الزيادة البالغة ٣٣,٣ مليون دينار بحريني معدل ربح سنوي هام بلغت نسبته ٢٨,١٪ أثناء العام مقارنة بمعدل العام السابق البالغ ٤,٧٪ فقط.

وفي أثناء هذا العام واصل البنك سياسته في تركيز اهتمامه على التوسع في الإفراض داخل أسواق البحرين ومنطقة دول مجلس التعاون الخليجي وفي نفس الوقت فإنه ما زال محافظاً على معاملته في سوق تعاملاته الأولى في إيران. وسوف يواصل البنك الاستفادة من هذه الإستراتيجية من أجل المزيد من التوسع والنماء في تقديم القروض والمقدمات المالية.

تشمل حالياً محفظة الأوراق المالية المدوعة فيما بين البنوك نسبة ٢٤,٥٪ من إجمالي أصول البنك مقارنة بنسبة ٣٥٪ في العام الماضي. وفي نهاية العام بلغت محفظة الأوراق المالية لاستثمارات البنك ٥٠,٣ مليون دينار بحريني (مقارنة بمبلغ ١٢,٤ مليون دينار بحريني لعام ٢٠٠٩) حيث تضم مجموعة إضافية متنوعة من السندات الحكومية والتجارية ذات الربحية العالية بالإضافة إلى أذون الخزانة والصكوك ويتم تصنيف هذه الاستثمارات في فئة «المعرضة للبيع» وكذلك باعتبارها محتجزة لحين الاستحقاق حسب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. ولا يتوقع البنك تعرضه لأي مخاطر مالية فيما يتعلق بهذه الأوراق المالية.

ما زالت تمثل الإيداعات فيما بين البنوك مصدراً رئيسياً في تمويل عمليات البنك الاستثمارية في محفظة الأوراق المالية. وقد بلغت نسبة الإيداع للودائع بين البنوك إلى إجمالي الخصوم وحقوق المساهمين ٥٧,١٪ مقارنة بنسبة ٦٦٪ للعام الماضي. وبالنسبة للعام المنتهي في ٢٠١٠ فإن نسبة القروض إلى إيداعات العملاء تشمل تسهيلات اقتراض متوسطة الأجل

مقدمة من قبل البنك بما يمثل نسبة ٧٩,٢٪ مقارنة بنسبة ٧٥,٢٪ محققة في العام الماضي، مما يعكس حُسن استغلالها مقارنة بالعام الماضي.

أما بالنسبة إلى إيداعات العملاء فقد بلغت الزيادة بها ٢٢,٩ مليون دينار بحريني أو ما يعادل ٢١,١٪ حيث وصل إجمالي الإيداع للعملاء إلى ١٢١,٦ مليون دينار بحريني بنهاية العام مقارنة بمبلغ ١٠٨,٧ مليون دينار بحريني في نهاية عام ٢٠٠٩ حيث شهدت كافة قطاعات الأعمال بالبنك نمواً متزايداً مع التأكيد على الإيداعات منخفضة التكلفة.

وقد تمكن بنك المستقبل من زيادة قاعدة رأس المال من خلال حقوق الإصدار حيث وصلت إلى مبلغ ١٨,٤ مليون دينار بحريني في الربع الأول من عام ٢٠١٠، وهكذا بالرغم من زيادة صافي الربحية التي حققها البنك أثناء العام، فإن العائد على متوسط حقوق الملكية قد انخفض مقارنة بالعام السابق، ونتيجة لما تقدم، فإن العائد على متوسط نسبة حقوق الملكية قد ظل على ثباته بنسبة ١١,٣٪ مقسوماً على قاعدة رأس المال أكبر على مدار العام، مقارنة بنسبة ١٢,٢٪ محققة في العام السابق ٢٠٠٩.

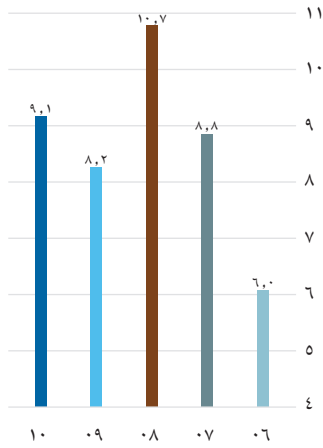
وقد بلغت حقوق الملكية قبل التخصيص ٨٨,٢ مليون دينار بحريني في نهاية ٢٠١٠، مقارنة بمبلغ ٧٣,٧ مليون دينار بحريني محققة في نهاية العام السابق. وتبلغ النسبة الإجمالية لحقوق الملكية إلى الأصول ١٦,٨٪ من إجمالي أصول البنك مقارنة بنسبة ١٣,٥٪ عن العام الماضي.

من المتوقع أن تشهد مملكة البحرين معدل نمو متوسط استفادة من الهيكل الاقتصادي المتوازن. ومن أجل الاستفادة من الظروف المالية، فإن المخطط أن يعمل بنك المستقبل على تقوية وزيادة التركيز على التمويل القطاعي ومواصلة جهوده الإيجابية لضمان استمرارية تدعيم موقفه الرأسمالي وزيادة السيولة الموفرة للبنك من أجل المزيد من النماء والتوسع في كلا من قطاعات الأعمال وقاعدة العملاء التي يتمتع بها. ويتم تنفيذ الإجراءات الكفيلة بضمان الالتزام التام باللوائح متطلبات رأس المال وكذلك معايير كفاءة العمليات الرأس مالية من أجل المزيد من الالتزام بقواعد ومتطلبات لجنة بازل III بالإضافة إلى قواعد الإفصاح الخاصة بمتطلبات لجنة بازل III. وقد ظلت

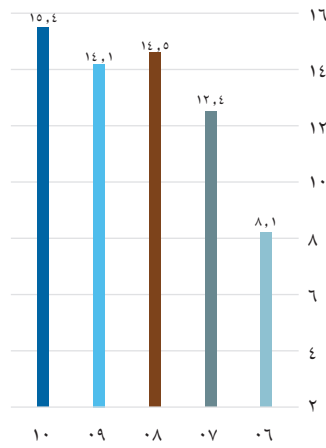
نسبة كفاءة رأس المال التي اكتسبها البنك على معدلها المرتفع للتصنيف والبالغ ٢٥,٧٪ لعام ٢٠١٠ في حين كانت ٢١٪ للعام السابق ويتجاوز هذا الرقم الحد الأدنى المطلوب وهو معدل ١٢٪ حسب قواعد مصرف البحرين المركزي والتي يشترط تطبيقها على كافة البنوك العاملة في مملكة البحرين ويرجع الفضل في تحقيق هذا المعدل المرتفع الذي حققه البنك جزئياً إلى المزيد من الضخ لرأس المال لمبلغ ١٨,٤ مليون دينار بحريني وهو المقدم من قبل المساهمين الحاليين للبنك بنسب متساوية.

ويجدر الإشارة إلى أن النسبة المذكورة أعلاه تقوم على أساس التوجيهات الصادرة عن مصرف البحرين المركزي وهو ما يتوافق مع معايير لجنة بازل الخاصة بقياس المخاطر التي تتعرض لها الأصول.

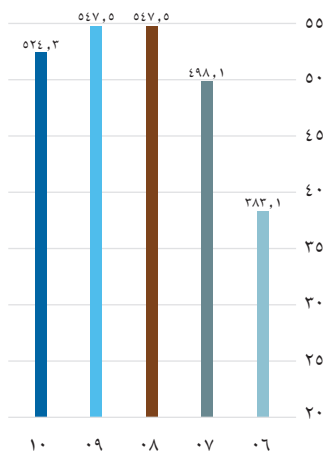
صافي الأرباح
ملايين الدنانير البحرينية



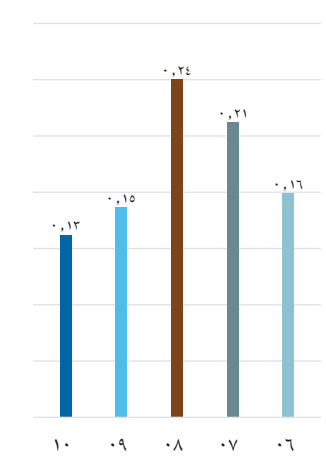
صافي الدخل
ملايين الدنانير البحرينية



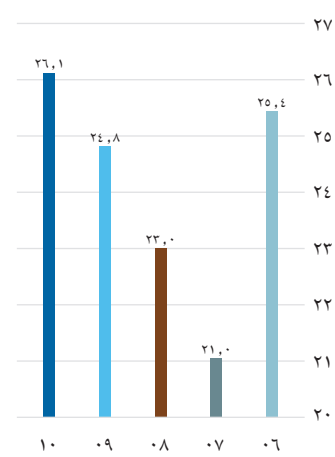
إجمالي الموجودات
ملايين الدنانير البحرينية



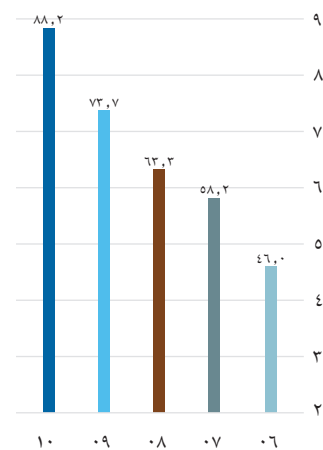
العائد للسهم الواحد
دينار بحريني / دولار أمريكي



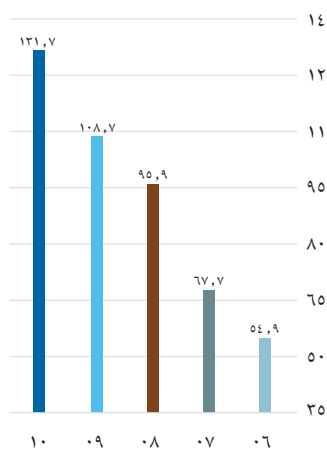
التكاليف / الدخل
نسبة مئوية



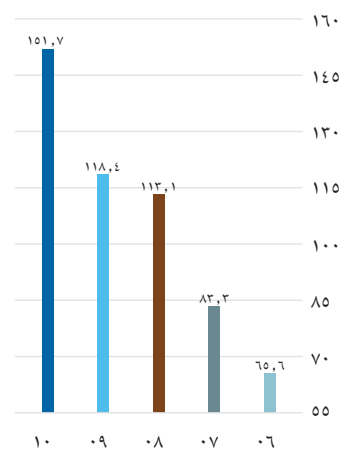
حقوق المساهمين
ملايين الدنانير البحرينية



ودائع العملاء
ملايين الدنانير البحرينية



القروض والسلفيات
ملايين الدنانير البحرينية



تقرير مدققي الحسابات إلى السادة مساهمي بنك المستقبل ش.م.ب. (مقفلة)

تقرير حول القوائم المالية

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية المرفقة لبنك المستقبل ش.م.ب. (مقفلة) «البنك» والتي تشمل قائمة المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، وقوائم الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص لأهم السياسات المحاسبية والإيضاحات الأخرى.

مسئولية أعضاء مجلس الإدارة عن القوائم المالية

إن مجلس إدارة البنك هو المسئول عن الإعداد والعرض العادل لهذه القوائم المالية وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وكذلك الرقابة الداخلية التي يقرر مجلس الإدارة ضرورتها للتمكن من إعداد قوائم مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء.

مسئولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تمت أعمال التدقيق التي قمنا بها وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تتطلب هذه المعايير منا الإلتزام بالأخلاقيات المهنية ذات العلاقة وأن نقوم بتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية خالية من أية أخطاء جوهرية.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإيضاحات المفصّل عنها في القوائم المالية. إن اختيار الإجراءات المناسبة يعتمد على تقديرنا المهنية، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية، سواء ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة والتي تمكننا من تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، ولكن ليس لغرض إبداء رأي مهني حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للبنك. كما تتضمن أعمال التدقيق تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجراها مجلس الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية.

وباعتقادنا إن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتمكيننا من إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الرأي

في رأينا إن القوائم المالية تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وعن أدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات التنظيمية الأخرى

كما نؤكد إن البنك، في رأينا، يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية والمعلومات الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة فيما يتعلق بهذه القوائم المالية تتفق مع تلك السجلات. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ أي مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط البنك أو مركزه المالي وأن البنك قد التزم بأحكام ترخيصه المصرفي.

رائد سويح

٢٩ يناير ٢٠١١

المنامة، مملكة البحرين

البيانات المالية ٢٠١٠

قائمة الدخل للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاح	
ألف	ألف		
دينار بحريني	دينار بحريني		
٢٦,٥٦٧	٢٤,٧٠٤	٥	دخل الفوائد ودخل مشابه
١٣,٣٩٥	١٠,٣١٩	٦	مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهه
١٣,١٧٢	١٤,٣٨٥		صافي دخل الفوائد
٩٠٧	١,٢٣٦	٧	صافي دخل الرسوم والعمولات
(٥٥)	(٣٢٦)		صافي خسائر ناتجة من عملات أجنبية
(١١)	٦		مكسب (خسارة) من استبعاد معدات
١٢٧	١٦٧		دخل تشغيلي آخر
٩٦٨	١,٠٨٣		الدخل التشغيلي
١٤,١٤٠	١٥,٤٦٨		
٢,٤١٠	١,٣٢٤	١٠	مخصص لخسائر القروض - صافي
-	١,٠١٩	١٤	إضمحلال شهرة
١١,٧٣٠	١٣,١٢٥		صافي الدخل التشغيلي
٢,٠٦٨	٢,٣٨٢		مصروفات الموظفين
٢٦٠	٢٥٩		إستهلاك
١,١٧٩	١,٤٠٣		مصروفات تشغيلية أخرى
٣,٥٠٧	٤,٠٤٤		المصروفات التشغيلية
٨,٢٢٣	٩,٠٨١		الربح ومجموع الدخل الشامل للسنة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣١ جزءاً من هذه القوائم المالية.

قائمة المركز المالي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاح	
ألف	ألف		
دينار بحريني	دينار بحريني		
			الموجودات
٤٥,٣٥٦	٣١,٨٢٧	٨	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٣٥٨,٩٤٧	٢٧٦,٨٢٩	٩	مبالغ مستحقة من بنوك
١١٨,٤١٣	١٥١,٧٢٤	١٠	قروض وسلف للعملاء
١٢,٤٢٠	٥٠,٣٢٤	١١	استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥,٤١٤	٥,٧٠٤	١٢	موجودات أخرى
٣,٠٢٤	٤,٩٦٩	١٣	عقارات ومعدات
٣,٩٤٢	٢,٩٢٣	١٤	شهرة
<u>٥٤٧,٥١٦</u>	<u>٥٢٤,٣٠٠</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق المساهمين
			المطلوبات
٣١٢,٨٢٠	٢٣٩,٤٩٤		مبالغ مستحقة لبنوك
١٠٨,٧٢٦	١٣١,٦٥٣	١٥	ودائع العملاء
٤٨,٧٦٤	٥٩,٩٧٩	١٦	قرض متوسط الأجل
٣,٤٥٨	٤,٩٩٦	١٧	مطلوبات أخرى
<u>٤٧٣,٧٦٨</u>	<u>٤٣٦,١٢٢</u>		مجموع المطلوبات
			حقوق المساهمين
٥٦,٥٥٠	٧٥,٠٠٠	١٨	رأس المال
٤,٠٩٥	٥,٠٠٣	١٩	إحتياطي قانوني
١٣,١٠٣	٨,١٧٥		أرباح مبقاة
<u>٧٣,٧٤٨</u>	<u>٨٨,١٧٨</u>		مجموع حقوق المساهمين
<u>٥٤٧,٥١٦</u>	<u>٥٢٤,٣٠٠</u>		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين



الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب



رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣١ جزءاً من هذه القوائم المالية.

البيانات المالية ٢٠١٠

قائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاح
ألف	ألف	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٨,٢٢٣	٩,٠٨١	
٢٦٠	٢٥٩	
٢,٤١٠	١,٣٢٤	١٠
١١	(٦)	
-	١,٠١٩	١٤
١٠,٩٠٤	١١,٦٧٧	
٣٩٢	(٨٤٦)	
(٣,٣١٠)	٢٢,٠٤٥	
(٧,٦٩٦)	(٣٤,٦٣٥)	
(١,٢٩٨)	(٢٩٠)	
(٣٧,٦٨٢)	(٧٣,٣٢٦)	
١٢,٨٧٠	٢٢,٩٢٧	
(٢,٥٢٩)	١,٥٣٨	
(٢٨,٣٤٩)	(٥٠,٩١٠)	
(٨,٨١٤)	(٤٠,٩٣٥)	
٥,١٧٣	٣,٠٣١	
(٩٥٢)	(٢,٢١٠)	
١	١٢	
(٤,٥٩٢)	(٤٠,١٠٢)	
١١,٣١٠	١٨,٤٥٠	١٨
١٦,٩٠٨	١١,٢١٥	١٦
(٩,٠٤٨)	(١٣,١٠١)	٢٠
١٩,١٧٠	١٦,٥٦٤	
(١٣,٧٧١)	(٧٤,٤٤٨)	
٣٠٤,٣٤٤	٢٩٠,٥٧٣	
٢٩٠,٥٧٣	٢١٦,١٢٥	٢١

الأنشطة التشغيلية

الربح للسنة
تعديلات للبنود التالية:
إستهلاك
مخصص لخسائر القروض - صافي
(مكسب) خسارة من استبعاد عقارات ومعدات
إضمحلال شهرة
الربح التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
وديعة إحتياطية إجبارية لدى مصرف البحرين المركزي
مبالغ مستحقة من بنوك
قروض وسلف العملاء
موجودات أخرى
مبالغ مستحقة لبنوك
ودائع العملاء
مطلوبات أخرى
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية

الأنشطة الإستثمارية

شراء إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
متحصلات من استحقاق إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
شراء عقارات ومعدات
متحصلات من استبعاد معدات
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية

الأنشطة التمويلية

متحصلات من إصدار رأسمال
زيادة في قروض متوسطة الأجل
أرباح أسهم مدفوعة
صافي النقد من الأنشطة التمويلية
النقص في النقد وما في حكمه
النقد وما في حكمه في بداية السنة
النقد وما في حكمه في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣١ جزءاً من هذه القوائم المالية.

قائمة التغيرات في حقوق المساهمين للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

رأس المال	إحتياطي قانوني	أرباح مبقاة	المجموع	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٤٥,٢٤٠	٣,٢٧٣	١٤,٧٥٠	٦٣,٢٦٣	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨
١١,٣١٠	-	-	١١,٣١٠	محتصلات من إصدار أسهم حقوق (إيضاح ١٨)
-	-	(٩,٠٤٨)	(٩,٠٤٨)	أرباح أسهم مدفوعة لسنة ٢٠٠٨ (إيضاح ٢٠)
-	-	٨,٢٢٣	٨,٢٢٣	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	٨٢٢	(٨٢٢)	-	محول إلى الإحتياطي القانوني (إيضاح ١٩)
٥٦,٥٥٠	٤,٠٩٥	١٣,١٠٣	٧٣,٧٤٨	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
١٨,٤٥٠	-	-	١٨,٤٥٠	إصدار رأسمال (إيضاح ١٨)
-	-	(١٣,١٠١)	(١٣,١٠١)	أرباح أسهم مدفوعة لسنة ٢٠٠٩ (إيضاح ٢٠)
-	-	٩,٠٨١	٩,٠٨١	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	٩٠٨	(٩٠٨)	-	محول إلى الإحتياطي القانوني (إيضاح ١٩)
٧٥,٠٠٠	٥,٠٠٣	٨,١٧٥	٨٨,١٧٨	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣١ جزءاً من هذه القوائم المالية.

البيانات المالية ٢٠١٠

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١ الأنشطة

تأسس بنك المستقبل ش.م.ب (مقفلة) («البنك») كشركة مساهمة بحرينية مقفلة بتاريخ ١ يوليو ٢٠٠٤ عندما قام البنك بشراء الفروع التجارية في البحرين لبنك ملي إيران وبنك صادرات إيران والوحدة المصرفية الخارجية لبنك صادرات إيران. يعمل البنك في مملكة البحرين بموجب الترخيص المصرفي بالتجزئة الصادر عن مصرف البحرين المركزي ويزاول البنك الأنشطة المصرفية التجارية من خلال فروعه الثلاث في مملكة البحرين. إن العنوان البريدي المسجل للبنك هو ص.ب ٧٨٥، المنامة، مملكة البحرين.

تم اعتماد إصدار القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وفقاً لقرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٢٩ يناير ٢٠١١.

٢ أسس الإعداد

بيان بالالتزام

أعدت القوائم المالية وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية وطبقاً لقانون الشركات التجارية البحريني وقانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية.

العرف المحاسبي

أعدت القوائم المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل. تم عرض القوائم المالية بالدينار البحريني لكونه العملة الرئيسية لعمليات البنك وتم تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف (ألف دينار بحريني) إلا إذا ذكر خلاف ذلك.

معايير وتفسيرات جديدة ومعدلة

التعديلات الناتجة من إدخال تحسينات على المعايير التالية ليس لها أي تأثير على السياسات المحاسبية والمركز المالي أو الأداء المالي للبنك:

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ المتعلق بالدفع على أساس الأسهم: معاملات المجموعة المتعلقة بالدفع على أساس الأسهم التي تتم تسويتها نقداً، إلزامي في ١ يناير ٢٠١٠.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٥ المتعلق بالموجودات غير المتداولة محتفظ بها لغرض البيع والعمليات الموقوفة إلزامي في ١ يناير ٢٠١٠.

معايير وتفسيرات جديدة صادرة ولكنها غير إلزامية

معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ (المعدل) المتعلق بالإدوات المالية: عرض وتصنيف حقوق الإصدار

إن التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ إلزامية في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ فبراير ٢٠١٠ وقامت بتعديل تعريف المطلوب المالي من أجل تصنيف حقوق الإصدار (وبعض الخيارات والضمانات) كأدوات أسهم حقوق الملكية في الحالات التي يتم في إعطاء الحق على أساس تناسبي لجميع الملاك الحاليين من نفس الفئة في أدوات أسهم حقوق الملكية غير المصطحبة بالمشتقات المالية أو الحصول على عدد ثابت من أدوات أسهم حقوق الملكية الخاصة بالمؤسسة بمبلغ ثابت بأي عملة. لا يتوقع بأن هذا التعديل سيكون له أي تأثير على البنك عند التطبيق المبدئي.

معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ (المعدل) المتعلق بإفصاحات الأطراف ذات العلاقة

إن المعيار المعدل إلزامي في الفترة السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١١. يوضح المعيار تعريف الأطراف ذات العلاقة لتسهيل تحديد تعريف مثل هذه العلاقات ولاستبعاد التضارب في تطبيقاته. يقدم المعيار المعدل الإعفاء الجزئي لمتطلبات الإفصاح عن أطراف ذات العلاقة

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢ أسس الإعداد (تمة)

في الجهات الحكومية ذات الصلة. لا يتوقع البنك بأن تطبيق التعديل سيكون له أي تأثير على مركزه أو أدائه المالي. يسمح بالتطبيق المبكر سواءً الإعفاء الجزئي للجهات الحكومية ذات الصلة أو المعيار بأكمله.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق بالأدوات المالية: التصنيف والقياس
تم إصدار المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية الدولي رقم ٩ في نوفمبر ٢٠٠٩ ويستبدل تلك الأجزاء المتعلقة بمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ بتصنيف وقياس الأدوات المالية. سيصبح المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ إلزامياً في الفترة السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣. يدرس البنك تأثير تطبيق هذا المعيار وتأثيره على البنك وتوقيت تطبيقه من قبل البنك.

٣ التقديرات والفرص المحاسبية الهامة

أثناء عملية تطبيق السياسات المحاسبية للبنك، استخدمت الإدارة فرضياتها وعملت تقديرات لتحديد المبالغ المثبتة في القوائم المالية. إن أهم استخدامات الفرضيات والتقديرات هي كالتالي:

مبدأ الاستمرارية

قامت إدارة البنك بعمل تقييم لقدرة البنك على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية وهي مقتنعة بأن البنك لديه المصادر للاستمرار في أعماله في المستقبل المنظور. وعلاوة على ذلك، فإن الإدارة ليست على علم بأي أمور غير مؤكدة التي من الممكن أن تسبب شكوكاً جوهرية حول قدرة البنك على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية. ولذلك، تم إعداد القوائم المالية على أساس مبدأ الاستمرارية.

اضمحلال خسائر القروض والسلف

يقوم البنك بتاريخ كل تقرير بمراجعة القروض والسلف ذات المشاكل لتقييم ما إذا كان يتوجب تسجيل مخصص الإضمحلال في قائمة الدخل. وبشكل خاص، يتطلب على الإدارة بذل الجهد في تقدير المبالغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستويات المخصصات المطلوبة. إن هذه التقديرات مبنية بالضرورة على فرضيات حول عوامل متعددة تتضمن درجات مختلفة من الرأي وعدم التأكد، ومن ثم قد تختلف النتائج الفعلية مما ينتج عنها تغيرات مستقبلية في مثل هذه المخصصات.

مخصصات اضمحلال جماعي للقروض والسلف

بالإضافة إلى مخصصات معينة مقابل القروض والسلف الهامة بشكل منفرد، يقوم البنك أيضاً بعمل مخصص إضمحلال جماعي مقابل القروض والسلف التي بالرغم من أنه لم يتم تحديدها بصورة خاصة كونها تتطلب عمل مخصص معين إلا أن مخاطرها الآن أعلى من مخاطرها في تاريخ منحها. إن هذا المخصص الجماعي مبنى أساساً على أي تدهور في التصنيف الداخلي للقروض أو الإستثمار منذ منحه. تأخذ هذه التصنيفات الداخلية في الاعتبار عوامل مثل أي تدهور في خطورة البلد والصناعة والتقدم التكنولوجي بالإضافة إلى ضعف هيكلية محدد أو تدهور في التدفقات النقدية.

إضمحلال الشهرة

يتضمن الفحص السنوي للإضمحلال الشهرة تقديرات وفرضيات جوهرية تتعلق بالعمليات المستقبلية للبنك والبيئة الاقتصادية التي يعمل فيها.

البيانات المالية ٢٠١٠

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٤ السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

تحويل العملات الأجنبية

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية مبدئياً بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ المعاملة.

يعاد تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المعروضة بالعملات الأجنبية بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي. ترحل جميع الفروق إلى قائمة الدخل الشامل.

يتم تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات المبدئية. يتم تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة بالتاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة.

الأدوات المالية

تصنيف الأدوات المالية بإثبات مبدئي يعتمد على الغرض الذي تم من أجله اقتناء الأدوات المالية وعلى خصائصها. يتم قياس جميع الأدوات المالية مبدئياً بقيمتها العادلة متضمنة التكاليف المباشرة المرتبطة بالاقتناء أو الإصدار.

(١) تاريخ الإثبات

شراء أو بيع الموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال الإطار الزمني المنصوص عليه عامة في القوانين أو حسب أعراف السوق ويتم إثباتها على أساس تاريخ السداد، وهو التاريخ الذي يلتزم فيه البنك بشراء أو بيع الموجود.

(٢) الإثبات المبدئي والقياس اللاحق

(أ) استثمارات متاحة للبيع

الإستثمارات المتاحة للبيع هي الموجودات المالية المحتفظ بها لفترة زمنية غير محددة، ولكن يمكن بيعها لتلبية احتياجات السيولة أو لم يتم تصنيفها كتقروض وذمم مدينة أو محتفظ بها حتى الإستحقاق أو مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل الشامل.

يتم إثبات الإستثمارات المتاحة للبيع مبدئياً بالقيمة العادلة متضمنة أي تكاليف للمعاملة ويتم لاحقاً قياسها بالقيمة العادلة. ترحل جميع المكاسب والخسائر إلى قائمة الدخل الشامل ويتم إثبات مكاسب وخسائر صرف العملات الأجنبية في قائمة الدخل ضمن «صافي مكاسب/خسائر» ناتجة من المعاملات بالعملات الأجنبية.

(ب) استثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق

الإستثمارات المحتفظ بها حتى الإستحقاق هي تلك التي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد وإستحقاقات ثابتة والتي لدى البنك النية والقدرة للاحتفاظ بها حتى الإستحقاق. يتم قياس الإستثمارات المالية المحتفظ بها حتى الإستحقاق مبدئياً بالقيمة العادلة متضمنة تكاليف المعاملة ويتم لاحقاً قياسها بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي، بعد حسم مخصص الإضمحلال. يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الإعتبار أي علاوات وخصومات من الاقتناء والرسوم التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي. يتم تضمين الإطفاء في «دخل الفوائد ودخل مشابه» في قائمة الدخل الشامل. يتم إثبات الخسائر الناتجة من إضمحلال هذه الإستثمارات ضمن قائمة الدخل الشامل.

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٤ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(ج) مبالغ مستحقة من بنوك وقروض وسلف للعملاء

إن المبالغ المستحقة من البنوك والقروض والسلف هي موجودات مالية التي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتجديد وإستحقاقات ثابتة وغير مسعرة في السوق النشطة. لا يتم الدخول فيها بنية إعادة بيعها مباشرة أو لأجل قصير. تتعلق هذه السياسة المحاسبية ببيان قائمة المركز المالي «مبالغ مستحقة من بنوك» و«قروض وسلف للعملاء». يتم قياس هذه مبدئياً بالقيمة العادلة هو المقابل النقدي لإنتاج القرض. بعد القياس المبدئي، يتم لاحقاً قياسها بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي بعد حسم مخصص الإضمحلال. يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الإعتبار أي علاوات وخصومات من الاقتناء والرسوم التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي. يتم تضمين الإطفاء في «دخل الفوائد ودخل مشابه» في قائمة الدخل الشامل. يتم إثبات الخسائر الناتجة من إضمحلال القروض والسلف ضمن قائمة الدخل الشامل في «مخصص خسائر قروض-صافي».

(د) المشتقات المالية

تمثل المشتقات المالية عقود صرف أجنبي آجلة. تسجل المشتقات المالية بالقيمة العادلة وتدرج كموجودات عندما تكون القيمة العادلة موجبة ومطلوبات عندما تكون القيمة العادلة سالبة. يتم تضمين التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المالية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة في قائمة الدخل الشامل.

(هـ) قروض متوسطة الأجل

تدرج القروض المتوسطة الأجل بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

إستبعاد الموجودات المالية والمطلوبات المالية

(١) الموجودات المالية

يتم إستبعاد الموجود المالي (أو أي جزء من الموجود المالي أو جزء من مجموعة من الموجودات المالية المتشابهة) عند:

- إنقضاء الحقوق في إستلام التدفقات النقدية من الموجود؛
- احتفظ البنك بحقوقه في إستلام التدفقات النقدية من موجود ولكنه يلتزم بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب «ترتيب مرور» أو
- قيام البنك بنقل حقوقه في إستلام التدفقات النقدية من موجود سواءً (أ) قام البنك بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولكنه قام بنقل السيطرة على الموجودات.

(٢) المطلوبات المالية

يتم إستبعاد المطلوبات المالية عندما يكون الإلتزام بموجب المطلوب تم إخلائه أو إنفاؤه أو انتهاءه.

القيمة العادلة

يتم احتساب القيمة العادلة للإستثمارات المتداولة في الأسواق المالية النشطة بالرجوع إلى أسعار العطاءات المعلنة في السوق. يتم احتساب القيمة العادلة لعقود صرف أجنبي آجلة بالرجوع إلى أسعار عقود آجلة لديها إستحقاقات مماثلة.

البيانات المالية ٢٠١٠

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٤ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إضمحلال الموجودات المالية

يقوم البنك بعمل تقييم بتاريخ كل قائمة المركز المالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال موجود مالي محدد أو مجموعة من الموجودات المالية. يعتبر الموجود المالي أو مجموعة من الموجودات المالية مضمحلة إذا، وفقط إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت الاضمحلال نتيجة لحدث أو أكثر تم حدوثه بعد الإثبات المبدئي للموجود (تكبد على «أثره خسارة») وبأن حدوث تلك الخسارة (أو الأحداث) له تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للموجود المالي أو مجموعة من الموجودات المالية التي يمكن قياسها بواقعية.

من الممكن أن يتضمن دليل الإضمحلال على مؤشرات بأن المقترض أو مجموعة من المقترضين يواجهون صعوبات مالية جوهرية، وفوات مواعيد دفع الفائدة أو المبالغ الأصلية، واحتمال تعرض المقترضين إلى إفلاس أو إعادة تنظيم مالي آخر ويمكن ملاحظته حيث توجد معلومات تشير بحدوث الإنخفاض في التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة القابلة للقياس، أو حدوث تغيرات في أعمال المتاجرة أو في الأوضاع الاقتصادية المرتبطة بعدم الدفع. إذا وجد مثل هذا الدليل، فإنه يتم إثبات خسارة الاضمحلال ضمن قائمة الدخل الشامل.

تنخفض القيمة المدرجة للموجودات من خلال استخدام حساب المخصص ويتم إثبات مبلغ الخسارة في قائمة الدخل الشامل. يستمر استحقاق دخل الفوائد من القيمة المدرجة المنخفضة على أساس سعر الفائدة الفعلي الأصلي للموجود. يتم شطب القروض وما يرتبط بها من مخصصات عندما لا يكون هناك احتمال واقعي للاسترداد في المستقبل وتم تحقيق جميع الضمانات أو تم تحويلها إلى البنك. إذا زاد أو انخفض مبلغ الاضمحلال المقدر في السنة اللاحقة، نتيجة لحدوثه بعد إثبات قيمة الاضمحلال، عندئذ فإن خسارة الاضمحلال المثبت مسبقاً يتم زيادتها أو تخفيضها عن طريق تعديل حساب المخصص وإثبات مبلغ مماثل في قائمة الدخل. إذا تم استرداد المبالغ المشطوبة في وقت لاحق، فإنه يتم إدراجها في حساب «مخصص خسائر القروض - صافي».

يتم تحديد الإضمحلال كما يلي:

- للموجودات المدرجة بالتكلفة المطفأة، فإنه يتم تحديد الإضمحلال بناءً على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة المخصومة بسعر الفائدة الفعلي الأصلي؛
- للموجودات المدرجة بالقيمة العادلة، فإن الإضمحلال هو الفرق بين التكلفة والقيمة العادلة؛ و
- للموجودات المدرجة بالتكلفة، فإن الإضمحلال هو القيمة الحالية للتدفقات النقدية المخصومة بمعدل السوق الحالي على عائد موجود مالي مماثل.

بالإضافة إلى ذلك، يتم عمل مخصص لتغطية الإضمحلال لمجموعات معينة من الموجودات عندما يكون الإنخفاض في التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة قابل للقياس.

إضمحلال موجودات غير مالية

يقوم البنك بعمل تقييم بتاريخ كل تقرير لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال موجود مالي. إذا وجد مثل هذا الدليل، أو عندما يتطلب عمل فحص الإضمحلال السنوي للموجود، يقوم البنك بعمل تقييم لمبلغ الموجود القابل للإسترداد. إن القيمة القابلة للإسترداد للموجود هي القيمة للموجود أو الوحدة المنتجة للنقد ناقصاً لتكلفة البيع وقيمتها المستخدمة أيهما أعلى وهي محددة للموجود الفردي، إلا إذا كان الموجود غير منتج للتدفقات النقدية والتي هي مستقلة إلى حد بعيد من تلك الموجودات الأخرى أو مجموعة من الموجودات وعندئذ يتم تقييم قيمتها القابلة للإسترداد كجزء من الوحدة المنتجة للنقد التي تنتمي إليها. عندما تزيد القيمة المدرجة للموجود (أو الوحدة المنتجة للنقد) عن قيمتها القابلة للإسترداد، فإن الموجود (أو الوحدة المنتجة للنقد) تعتبر مضمحلة ويتم إظهار الموجودات بالمبلغ القابل للإسترداد).

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٤ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

مقاصة الأدوات المالية

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإثبات صافي المبلغ في قائمة المركز المالي فقط إذا كان هناك حق قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المعترف بها وبنوي البنك أما التسوية على أساس صافي المبلغ أو أن يتم تحقق الموجود وسداد المطلوب في الوقت ذاته.

إثبات الإيراد

يتم إثبات الإيراد إلى الحد الذي من المحتمل أن تتدفق المنافع الاقتصادية إلى البنك ويمكن قياس الإيراد بموثوقية. كما يجب الوفاء بمعايير الإثبات المحددة التالية قبل إثبات الإيراد.

(١) دخل الفوائد ودخل مشابه

يتم قياس جميع الأدوات المالية بالتكلفة المطفأة، ويتم تسجيل دخل الفوائد ومصروفات الفوائد باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

(٢) دخل رسوم وعمولات

يتم معاملة الأتعاب الناتجة من الإئتمان كجزء لا يتجزأ لمعدل الفائدة الفعلي للأدوات المالية، ويتم إثباتها على مدى أعمارها بإستثناء عندما يتم بيع المخاطر المعنية إلى طرف آخر عندها يتم إثباتها مباشرة. يتم إثبات دخل الرسوم والعمولات الأخرى عند إكتسابها.

(٣) دخل ربح السهم

يتم إثبات دخل أرباح الأسهم عند وجود حق لإستلام مدفوعاتها.

عقارات ومعدات

ترج العقارات والمعدات مبدئياً بالتكلفة بعد حسم الاستهلاك المتراكم والاضمحلال المتراكم في القيمة.

يتم إحتساب الاستهلاك على أساس القسط الثابت لإظهار تكلفة المعدات إلى قيمها المتبقية على مدى أعمارها الإنتاجية المقدرة لخمس سنوات. لا تخضع الأراضي للإستهلاك.

يتم إستبعاد عنصر المعدات عندما يتم بيعها أو عندما لا توجد منافع اقتصادية متوقعة من إستخدامها أو بيعها. يتم تضمين أي مكسب أو خسارة ناتجة من إستبعاد الموجود (يتم حسابها كفروق بين صافي متحصلات الإستبعاد والمبالغ المدرجة للموجود) في قائمة الدخل في سنة إستبعاد الموجود.

الشهرة

يتم قياس الشهرة الناتجة من الإقتناء بالتكلفة، التي تعد الزيادة في تكلفة دمج الأعمال على حصة البنك في صافي القيمة العادلة المحددة للموجودات والمطلوبات والالتزامات المحتملة المقتناة. بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس الشهرة بالتكلفة بعد حسم أي خسائر إضمحلال متراكمة. لا يتم إطفاء الشهرة، ولكن يتم فحص الشهرة للإضمحلال سنوياً أو أكثر من المعتاد إذا وجدت مؤشرات أو تغيرات تشير بأن القيمة المدرجة يمكن أن تكون مضمحلة. يتم تحديد الإضمحلال عن طريق تقييم المبلغ القابل للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد التي تتعلق بها الشهرة. إذا كانت القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد أدنى من القيمة المدرجة للوحدة فإنه يتم إثبات خسارة الإضمحلال مباشرة في قائمة الدخل الشامل.

مخصصات

يتم إثبات المخصصات إذا كان على البنك أي إلتزام حالي (قانوني أو متوقع) ناتج عن حدث سابق وإن تكلفة تسوية الإلتزام محتملة ويمكن قياسها بواقعية.

البيانات المالية ٢٠١٠

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٤ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

يقدم البنك مكافآت نهاية الخدمة لموظفيه الأجانب، والتي تستحق بناءً على رواتب الموظفين عند إنهاء فترة العمل وعدد سنوات الخدمة، شريطة إتمام حد أدنى من الخدمة. تدرج التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت كمستحقات على فترة الخدمة.

أما فيما يخص موظفيه المواطنين، يقوم البنك بدفع اشتراكات لنظام الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية تحسب كنسبة من رواتب الموظفين. إن التزامات الشركة تكون محصورة في نطاق المبالغ المساهم بها في هذا النظام والتي تحسب كمصروفات عند تكبدها.

نقد وما في حكمه

يشمل النقد وما في حكمه نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية (باستثناء ودائع الإحتياطي الإجبارية) وودائع لدى بنوك بتواريخ إستحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوماً .

أرباح على الأسهم العادية

يتم إثبات أرباح على الأسهم العادية كمطلوب وتخصم من رأس المال عندما يتم الموافقة عليه من قبل مساهمي البنك. ويتم خصم أرباح الأسهم المرحلية من حقوق المساهمين عندما يتم دفعها.

أرباح السنة التي تم الموافقة عليها بعد تاريخ قائمة المركز المالي يتم إظهارها كحدث بعد تاريخ قائمة المركز المالي.

ضمانات مالية

ضمن أعماله الاعتيادية، يقدم البنك ضمانات مالية، تتألف من إتمادات مستندية وخطابات ضمان وخطابات قبول. يتم إثبات الضمانات المالية مبدئياً في القوائم المالية بالقيمة العادلة، التي تعد العلاوة المستلمة. بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس مطلوبات البنك بموجب كل ضمان بعلاوة الإطفاء وأفضل تقدير للنفقات اللازمة لتسوية أي التزام مالي ناتج من الضمان أيهما أعلى.

ترحل أي زيادة في المطلوبات المتعلقة بالضمانات المالية إلى قائمة الدخل الشامل ضمن «مخصص لخسائر القروض - صافي». يتم إثبات العلاوة المستلمة في قائمة الدخل الشامل ضمن «صافي دخل الرسوم والعمولات» على أساس القسط الثابت على مدى أعمار الضمانات.

إعادة تفاوض القروض

كلما أمكن ذلك، يسعى البنك لإعادة هيكلة القروض بدلا من امتلاك الضمانات. وقد يتضمن ذلك تمديد ترتيبات الدفع والاتفاق على قرض بشروط جديدة. وبمجرد إن يتم إعادة التفاوض على الشروط، لا يعتبر القرض قد فات موعد إستحقاقه. تقوم الإدارة بصورة مستمرة بمراجعة إعادة التفاوض للتأكد بأن جميع المعايير تم استيفائها وبأن المدفوعات المستقبلية من الممكن أن تحدث. تخضع القروض بإستمرار لتقييم الإضمحلال بشكل فردي أو جماعي، ويتم احتسابها بإستخدام سعر الفائدة الفعلي للقرض الأصلي.

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٥ دخل الفوائد ودخل مشابه

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢١,٤٤٨	١٩,٨٧٧	قروض وسلف
٣,٥٨٣	١,٦١١	مبالغ مستحقة من بنوك
١,٥٣٦	٣,٢١٦	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٢٦,٥٦٧	٢٤,٧٠٤	

٦ مصروفات الفوائد والتكاليف المشابهة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١٠,٣٥٠	٥,٧٦٢	مبالغ مستحقة لبنوك
٢,٤٠٩	٣,٨٥١	ودائع العملاء
٦٣٦	٧٠٦	قرض متوسط الأجل
١٣,٣٩٥	١٠,٣١٩	

٧ صافي دخل الرسوم والعمولات

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٩٥٨	١,٢٨٨	دخل الرسوم والعمولات
(٥١)	(٥٢)	مصروفات الرسوم والعمولات
٩٠٧	١,٢٣٦	

٨ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٨٣١	١,١١٣	نقد
٧٧٦	٣١٢	أرصدة لدى مصرف البحرين المركزي:
٢,٩٠٥	٣,٧٥١	حساب جاري
٣٢,٧٠٠	٢٣,٤٠٠	وديعة احتياطية إجبارية
٨,١٤٤	٣,٢٥١	وديعة لأجل
٤٥,٣٥٦	٣١,٨٢٧	حساب جاري لدى البنك المركزي الإيراني

إن الوديعة الإحتياطية الإجبارية غير متوفرة للاستعمال في العمليات التشغيلية اليومية للبنك.

البيانات المالية ٢٠١٠

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٩ مبالغ مستحقة من بنوك

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٩١,٧١٦	١٢٨,٣٩٧
١٦٧,٢٣١	١٤٨,٤٣٢
٣٥٨,٩٤٧	٢٧٦,٨٢٩

إيداعات
فوائد مخصومة

١٠ قروض وسلف للعملاء

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١١,٥٠٠	١٤,١٣٤
١١٣,٦٨٠	١٤٦,٦١٦
١٢٥,١٨٠	١٦٠,٧٥٠
(٥,٠١٠)	(٦,٢٨٦)
(١,٧٥٧)	(٢,٧٤٠)
١١٨,٤١٣	١٥١,٧٢٤

قروض الأفراد
قروض الشركات

محسوماً منها: مخصص خسائر القروض
فوائد معلقة

فيما يلي التغيرات في مخصص الخسائر الإئتمانية خلال السنة:

٢٠٠٩			٢٠١٠			
المجموع	الشركات	الأفراد	المجموع	الشركات	الأفراد	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢,٦٥٧	٢,٢٩٥	٣٦٢	٥,٠١٠	٤,٤١٤	٥٩٦	١ يناير
٢,٩١٢	٢,٥٦٦	٣٤٦	٢,٠٦٠	١,٤٩٥	٥٦٥	مخصص السنة
(٥٠٢)	(٤٢٦)	(٧٦)	(٧٣٦)	(٦٤٣)	(٩٣)	إستردادات
٢,٤١٠	٢,١٤٠	٢٧٠	١,٣٢٤	٨٥٢	٤٧٢	صافي المخصص
(٥٧)	(٢١)	(٣٦)	(٤٨)	(٢)	(٤٦)	مبالغ مشطوبة
٥,٠١٠	٤,٤١٤	٥٩٦	٦,٢٨٦	٤,٢٦٤	١,٠٢٢	في ٣١ ديسمبر
٢,١٥٤	١,٥٥٨	٥٩٦	٥,٣٤٩	٤,٣٢٧	١,٠٢٢	مخصص فردي
٢,٨٥٦	٢,٨٥٦	-	٩٣٧	٩٣٧	-	مخصص جماعي
٥,٠١٠	٤,٤١٤	٥٩٦	٦,٢٨٦	٥,٢٦٤	١,٠٢٢	مجموع المخصصات
						إجمالي مبالغ القروض المتوقع
						إضمحلها، قبل حسم
						مخصص إضمحلال تم
						تقييمه بشكل فردي
١٢,١٥٨	٩,٨١٢	٢,٣٤٦	٢١,٩٥٩	١٩,٤٠٠	٢,٥٥٩	

بلغت القيمة العادلة للضمانات التي يحتفظ بها البنك والمتعلقة بالقروض الفردية المتوقع إضمحلها ٩,٢٧ مليون دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٧,٢٤ مليون دينار بحريني). تتكون الضمانات من نقد وأوراق مالية وعقارات وخطابات ضمان من بنوك وشركات.

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١١ إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

٢٠٠٩			٢٠١٠			
محتفظ بها حتى تاريخ	متاحة للبيع	المجموع	محتفظ بها حتى تاريخ	متاحة للبيع	المجموع	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١٢,٤١٠	٢,٣٧٧	١٠,٠٣٣	١٤,٨٨٢	١,٠٢٣	١٣,٨٥٩	غير مسعرة
-	-	-	١٩,٩٩٣	-	١٩,٩٩٣	سندات الحكومة الإيرانية
-	-	-	١٤,٩٢٩	-	١٤,٩٢٩	سندات الشركات الإيرانية
-	-	-	٥١٠	-	٥١٠	أذونات خزانة
١٠	-	١٠	١٠	-	١٠	صكوك
١٢,٤٢٠	٢,٣٧٧	١٠,٠٤٣	٥٠,٣٢٤	١,٠٢٣	٤٩,٣٠١	أسهم حقوق الملكية

يتم عرض سندات الحكومة الإيرانية بالريال الإيراني. يتم إصدار سندات الشركات الإيرانية من قبل الشركات الإيرانية ويتم عرضها باليورو.

يتم عرض أذونات الخزانة والصكوك الصادرة من قبل وزارة المالية في مملكة البحرين بالدينار البحريني.

ترج جميع الإستثمارات بسعر التكلفة وعند الإستحقاق يتم إستردادها بقيمتها الإسمية.

تستحق السندات المحتفظ بها حتى الإستحقاق بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، ويعاد إستثمار المتحصلات التي يتم إستلامها بعد تاريخ قائمة المركز المالي في سندات أخرى.

١٢ موجودات أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٥,٠٠٧	٥,٢٦١	فوائد مستحقة القبض
٣٨٢	١٨٦	مدينون آخرون ومبالغ مدفوعة مقدماً
٢٥	٢٥٧	أخرى
٥,٤١٤	٥,٧٠٤	

١٣ عقارات ومعدات

تتضمن العقارات والمعدات أراضي مملوكة ملكاً حراً في ضاحية السيف في مملكة البحرين قيمة ١,٣ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١,٣ مليون دينار بحريني) وأعمال رأسمالية قيد التنفيذ بقيمة ١,٧ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: لا شيء) لبناء مباني المكاتب الرئيسية الجديدة للبنك. قامت إدارة البنك بإجراء مراجعة اضمحلال الأراضي عن طريق مئمن متخصص مستقل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. بناءً على تلك المراجعة لم يتم ملاحظة أي دليل لإضمحلال.

البيانات المالية ٢٠١٠

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٤ الشهرية

ناتجة الشهرية من إقضاء البنك لوحة مصرفية خارجية (أوفشور) لبنك صادرات إيران في البحرين في سنة ٢٠٠٤ (راجع إيضاح ١). قامت إدارة البنك بتخصيص الشهرية بالكامل لوحة منتجة للنقد فردية - الوحدة الدولية المالية ووحدة الخزانة.

يتم تحديد القيمة القابلة للإسترداد لوحة المنتجة للنقد بناءً على حساب القيمة المتداولة بإستخدام التدفقات النقدية المتوقعة من الميزانيات المالية المعتمدة من قبل الإدارة العليا والتي تغطي فترة خمس سنوات. إن الفرضيات الرئيسية المستخدمة في حساب القيمة المتداولة تتضمن معدل نمو مستمر بنسبة ٥,٠ وعامل خصم بنسبة ٨,٢٠٪.

بما أن المبالغ القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد كانت أدنى من صافي قيمتها الدفترية بمقدار ١,٠٢ مليون دينار بحريني، قامت الإدارة بإثبات إضمحلال شهرة لهذه المبالغ في قائمة الدخل الشامل.

إن حساب القيمة المتداولة لوحة المنتجة للنقد هي حساسة لبعض الفرضيات الرئيسية مثل معدل النمو ومعدل المخاطر الحرة وعلاوة مخاطر السوق وعلاوة مخاطر البلد.

١٥ ودائع العملاء

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٢,١٧٠	٢٢,٥٩٦
٥,٤٧٠	٧,١٣٦
٩١,٠٨٦	١٠١,٩٢١
١٠٨,٧٢٦	١٣١,٦٥٣

حسابات جارية وتحت الطلب
حسابات توفير
حسابات ودائع لأجل

١٦ قرض متوسط الأجل

٢٠٠٩	٢٠١٠
معدل الفائدة ألف دينار بحريني	معدل الفائدة ألف دينار بحريني
لايبور +٢٥	لايبور +٢٥
١٦,٢٥٥	١٤,٩٩٥
لايبور +٢٥	لايبور +٢٥
١٦,٢٥٥	١٤,٩٩٥
-	لايبور +٨١
-	١٤,٩٩٥
-	لايبور +١٢٥
١٦,٢٥٤	١٤,٩٩٤
٤٨,٧٦٤	٥٩,٩٧٩

بنك صادرات إيران (٣٠ مليون يورو)
(يسدد في يناير ٢٠١٤)
بنك ملي إيران (٣٠ مليون يورو)
(يسدد في يناير ٢٠١٤)
بنك ملي إيران (٣٠ مليون يورو)
(يسدد في أغسطس ٢٠١٣)
بنك تجارة إيران
(تستحق في يناير ٢٠١٤)

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٧ مطلوبات أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١,٦٦٥	١,٥٦٠	فوائد مستحقة الدفع
٦٧٨	٧٤١	مستحقات متعلقة بالموظفين
٦٧٠	٢,٠٤٦	ذمم دائنة
٤٤٥	٦٤٩	أخرى
٣,٤٥٨	٤,٩٩٦	

١٨ رأس المال

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٧٥,٤٠٠	١٠٠,٠٠٠	المصرح به: ١٠٠ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٧٥,٤ مليون دينار بحريني) سهم عادي بقيمة إسمية قدرها واحد دينار بحريني للسهم
٥٦,٥٥٠	٧٥,٠٠٠	الصادر والمدفوع بالكامل ٧٥ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٥٦,٦ مليون دينار بحريني) سهم عادي بقيمة إسمية قدرها واحد دينار بحريني للسهم

قرر مساهمي البنك في إجتماع الجمعية العمومية غير العادي المنعقد بتاريخ ٧ مارس ٢٠١٠ بزيادة رأس المال المدفوع للبنك من ٥٦,٦ مليون دينار بحريني إلى ٧٥ مليون دينار بحريني من خلال إصدار أسهم حقوق إجمالي ١٨,٥ مليون سهم بقيمة إسمية قدرها ١ دينار بحريني للسهم (٢٠٠٩: زيد رأس المال المدفوع من ٤٥,٢ مليون دينار بحريني إلى ٥٦,٥ مليون من خلال إصدار أسهم حقوق ١١,٣ مليون سهم بقيمة إسمية قدرها ١ دينار بحريني).

١٩ احتياطي قانوني

وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للبنك، تم تحويل ١٠٪ من صافي ربح السنة إلى الإحتياطي القانوني. يجوز للبنك أن يقرر إيقاف مثل هذه التحويلات السنوية عندما يعادل الإحتياطي القانوني ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. إن هذا الإحتياطي غير متوفر للتوزيع إلا في الحالات التي ينص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبعد الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي.

البيانات المالية ٢٠١٠

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠ أرباح أسهم مدفوعة وموصى بتوزيعها

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٩,٠٤٨	١٣,١٠١

أرباح أسهم مدفوعة خلال السنة:
أرباح أسهم نهائية لسنة ٢٠٠٩ - بواقع ٢٣٢ فلس بحريني للسهم (لسنة ٢٠٠٨: بواقع ٢٠٠ فلس بحريني للسهم)

تم دفع أرباح الأسهم لسنة ٢٠٠٩ بعد الحصول على موافقة مساهمي البنك في إجتماع الجمعية العمومية السنوي المنعقد بتاريخ ٣ فبراير ٢٠١٠.

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٣,١٠١	٨,١٠٠

أرباح أسهم موصى بتوزيعها خلال السنة:
أرباح أسهم نقدية موصى بتوزيعها لسنة ٢٠٠٩ - بواقع ١٠٨ فلس بحريني للسهم (لسنة ٢٠٠٩: بواقع ٢٣٢ فلس بحريني للسهم)

ستخضع التوزيعات المقترحة للموافقة الرسمية للمساهمي البنك في إجتماع الجمعية العمومية السنوي والموافقة التنظيمية اللازمة.

٢١ نقد وما في حكمه

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٤٢,٤٥١	٢٨,٠٧٦
٢٤٨,١٢٢	١٨٨,٠٤٩
٢٩٠,٥٧٣	٢١٦,١٢٥

نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي باستثناء وديعة احتياطية إجبارية مبالغ مستحقة من بنوك بتواريخ استحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوماً

٢٢ معاملات مع أطراف ذات علاقة

يدخل البنك في معاملات ضمن أعماله الاعتيادية بفوائد تجارية ومعدلات عمولة مع المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا والأطراف ذات الصلة بهم. إن جميع القروض والسلف للأطراف ذات العلاقة تعتبر منتجة وبدون مخصصات لخسائر إئتمانية محتملة.

فيما يلي أرصدة نهاية السنة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة والمتضمنة في القوائم المالية:

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني

قائمة المركز المالي

مساهمين وأطراف ذات علاقة

١٣٥,٧٠٢	٩٢,٧٠٢
٩٧,٧٠٤	٩٠,٩٩٨
٩,١٢٤	٦,٤٤٢
٢٢,٥٧٣	٢١,٧٩١
٣٢,٥١٠	٤٤,٩٨٤

إيداعات (المتضمنة في مبالغ مستحقة من بنوك)*
قروض وسلف للمساهمين (المتضمنة في مبالغ مستحقة من بنوك)*
قروض وسلف لأطراف أخرى ذات علاقة (المتضمنة في قروض وسلف)**
ودائع المساهمين (المتضمنة في مبالغ مستحقة لبنوك)*
قروض متوسطة الأجل*

أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين

٤٢	٢٩
١٠٩	٢٦٥

قروض وسلف
ودائع

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٢ معاملات مع أطراف ذات علاقة (تتمة)

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٩,٤٥٥	٥,٦٣٧	قائمة الدخل الشامل
٦٨٣	٤٤٢	دخل الفوائد من المساهمين*
٣٩٦	٢٩٩	دخل الفوائد من أطراف أخرى ذات العلاقة**
٤٨	٥٩	دخل الرسوم والعمولات من المساهمين*
٧٦٠	٤٠٩	دخل الرسوم والعمولات من أطراف أخرى ذات علاقة**
		مصروفات الفوائد*
		*تتعلق هذه بإئتين من مساهمي البنك.
		**تتعلق هذه بإئتين من الشركات الحليفة لمساهمي البنك.

تعويزات أعضاء الإدارة الرئيسيين

فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين متضمنة الأعضاء التنفيذيين:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٦٨٩	٦٤٩	رواتب ومكافآت أخرى قصيرة الأجل
٢٥	٢٦	مكافآت نهاية الخدمة

بلغت أتعاب أعضاء مجلس الإدارة لحضور الاجتماعات ٢٨,٥ ألف دينار بحريني في سنة ٢٠١٠ (٢٨,٥ ألف دينار بحريني).

٢٣ إرتباطات والتزامات محتملة

ارتباطات متعلقة بتسهيلات إئتمانية

تشتمل الإرتباطات المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية على إرتباطات بتقديم تسهيلات إئتمانية وإعتمادات مستندية معززة وخطابات ضمان وخطابات قبول لتلبية إحتياجات عملاء البنك.

إن الإعتمادات المستندية وخطابات الضمان (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) وخطابات قبول تلزم البنك بالدفع نيابة عن العملاء.

البيانات المالية ٢٠١٠

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٣ إرتباطات والتزامات محتملة (تتمة)

لدى البنك الارتباطات المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية التالية:

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٧٩٩	١٩١
٣,٧٦٩	٢,٣٢٨
٣,٥٦٩	٣,٨٩٠
٨,١٣٧	٦,٤٠٩

إرتباطات نيابة عن العملاء:

خطابات قبول
إعتمادات مستندية
خطابات ضمان

إرتباطات أخرى

فيما يلي ارتباطات البنك فيما يتعلق بعقود التأجير التشغيلية:

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٣٥	٢٤٧
٨٢	١٥١
٢١٧	٣٩٨

خلال سنة واحدة

خلال سنة واحدة إلى خمس سنوات

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ كان لدى البنك التزام رأسمالي قيمته ٢,٤ مليون دينار بحريني لتشييد المقر الرئيسي الجديد للبنك. (٢٠٠٩: لا شيء).

٢٤ كفاية رأس المال

إن الهدف الرئيسي لإدارة رأس المال للبنك هو التأكد بأن البنك يلتزم بالمتطلبات الخارجية المفروضة لرأس المال والإحتفاظ بتصنيفات إئتمانية قوية وبنسب رأسمال عالية.

من أجل المحافظة على أو تعديل هيكل رأس المال، يمكن للبنك تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إصدار سندات رأس المال. لم يتم عمل تغييرات في الأهداف والسياسات والعمليات عن السنوات السابقة.

يتم إحتساب نسبة مخاطر الموجودات للبنك وفقاً لتوجيهات كفاية رأس المال المعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٣٧,٧٤٨	٨٨,١٧٨
(٣,٩٤٢)	(٢,٩٢٣)
٦٩,٨٠٦	٨٥,٢٥٥
٣٣٢,٢٥٤	٣٣٢,٢٣٠
%٢١,٠	%٢٥,٧
%١٢,٠	%١٢,٠

قاعدة رأس المال:

رأس المال فئة ١

الشهرة

مجموع قاعدة رأس المال (أ)

الموجودات المرجحة للمخاطر (ب)

نسبة كفاية رأس المال (أ / ب * ١٠٠)

الحد الأدنى المطلوب

منذ سنة ٢٠٠٨، قام البنك بتطبيق توجيهات بازل ٢ كما تم اعتمادها من قبل مصرف البحرين المركزي لحساب نسبة كفاية رأس المال

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٥ إدارة المخاطر

المقدمة

إن المخاطر كامنة في أنشطة البنك إلا أنه يتم إدارتها من خلال عملية التحديد والقياس والمراقبة المستمرة، مع مراعاة حدود المخاطر والضوابط الأخرى. إن عملية إدارة المخاطر هذه ذات أهمية كبيرة لاستمرار ربحية البنك ولكون كل فرد ضمن البنك مسؤولاً عن تعرضات المخاطر المتعلقة بمسئوليته أو مسؤولياتها. ويتعرض البنك لعدة مخاطر متمثلة في مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق. وكما أنه خاضع للمخاطر التشغيلية.

إطار عمل إدارة المخاطر

إن إطار مخاطر البنك ملخص من خلال مخاطر عقد تأسيس البنك المعتمد من قبل مجلس الإدارة في ديسمبر ٢٠٠٧ وتمت مراجعته مؤخراً في يوليو ٢٠١٠. أن الهدف من عقد المخاطر هو تحديد إطار عمل المجلس الذي يتألف من سياسات وإجراءات لإدارة مخاطر الائتمان والمخاطر التشغيلية ومخاطر السوق ومخاطر السيولة. كما أنه يحدد أدوار ومسؤوليات اللجان المختلفة، مثل لجنة مجلس الإدارة واللجنة التنفيذية واللجنة الإدارية ولجنة المخاطر وأقسام إدارة المخاطر. توجد هناك هيئات مستقلة مسؤولة عن إدارة ومراقبة المخاطر. تقع الرقابة الشاملة للمخاطر على عاتق لجنة المخاطر.

مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة هو المسؤول عن نهج إدارة المخاطر والموافقة على إستراتيجيات ومبادئ المخاطر بشكل كامل.

اللجنة التنفيذية

إن اللجنة التنفيذية هي المسؤولة عن تقييم والموافقة على المخاطر التجارية والإستراتيجية وخطط وسياسات البنك وتقديم التقارير إلى المجلس.

لجنة التدقيق

إن لجنة التدقيق هي المسؤولة عن ضمان فحص الرقابة الداخلية والأنظمة بصورة سليمة. كما أنها المسؤولة عن ضمان تلبية البنك لمختلف التوجيهات التنظيمية والتعهد بعمل إفصاحات بصورة مستمرة تماشياً مع المعايير المحاسبية والتنظيمية.

لجنة إدارة المخاطر

لجنة إدارة المخاطر هي المسؤولة بالكامل عن تطوير المخاطر الإستراتيجية وتنفيذ المبادئ وإطار العمل والسياسات والحدود. وهي المسؤولة عن المسائل الأساسية للمخاطر وإدارة ومراقبة القرارات المتعلقة بالمخاطر. توجد لجنتان فرعيتان هما لجنة المخاطر التشغيلية ومراقبة الائتمان الفرعية ولجنة خاصة لإدارة الموجودات واللجان تقومان بمراقبة المخاطر التشغيلية والمخاطر الائتمانية وتقديم تقرير بشأنهما إلى لجنة إدارة المخاطر.

قسم إدارة المخاطر

قسم إدارة المخاطر هو المسؤول عن تنفيذ والمحافظة على الإجراءات المرتبطة بالمخاطر للتأكد من وجود عملية تقديم تقارير ورقابة مستقلة.

لجنة الموجودات والمطلوبات

إن لجنة الموجودات والمطلوبات هي لجنة تنظيم الإدارة وهي المسؤولة بصورة أساسية عن مخاطر السوق ومخاطر السيولة التي تتعلق ببند داخل وخارج قائمة المركز المالي عن طريق الاستفادة المثلى من قيود السيولة وتوقعات الربحية وتعرضات الصرف الأجنبي وتقلبات الدخل والموجودات ومتطلبات كفاية رأس المال.

البيانات المالية ٢٠١٠

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

قياس المخاطر وأنظمة التقارير

تتم مراقبة وسيطرة المخاطر بصورة رئيسية بناءً على الحدود الموضوعية من قبل البنك. تعكس هذه الحدود إستراتيجية الأعمال وبيئة سوق البنك، وكذلك عن مستوى المخاطر التي يكون البنك على استعداد لقبولها مع مزيد من التركيز على القطاعات المختارة. بالإضافة إلى ذلك، يراقب ويقيس البنك كافة المخاطر، حيث يضع في اعتباره القدرة الاستيعابية للمخاطر بالنسبة إلى إجمالي التعرض لجميع أنواع المخاطر والأنشطة.

إن المعلومات التي تم جمعها من كافة الأعمال تخضع للفحص والمعالجة من أجل التحليل والسيطرة وتحديد المخاطر في وقت مبكر. تم تقديم وتوضيح هذه المعلومات لأعضاء مجلس الإدارة ولجنة المخاطر ورؤساء كل الأقسام. يتضمن التقرير إجمالي التعرض لمخاطر الائتمان وتحليل محفظة الإقراض حسب القطاعات والتصنيفات والضمان وكذلك تعرض البلد. يتم تقديم ومناقشة التقرير المتعلق بنسب مخاطر السيولة ومخاطر معدل الفائدة في اجتماعات لجنة الموجودات والمطلوبات على أساس شهري. تقوم الإدارة العليا بتقييم مدى ملائمة مخصصات الخسائر الائتمانية على أساس ربع سنوي. يستلم مجلس الإدارة تقرير مراجعة شامل من خلال لجنة المخاطر والتقارير الأخرى التي يتم إنتاجها من قبل قسم إدارة المخاطر على سبيل المثال لائحة حسابات أكبر عشرة مقترضين مراقبة وحسابات أكبر عشرة مقترضين غير منتجة وإحتساب نسبة كفاية رأس المال على أساس ربع سنوي.

تقليل المخاطر

يتم تطبيق تقنيات تقليل المخاطر الجوهرية في المجالين المخاطر الائتمانية والمخاطر التشغيلية. ويستخدم البنك الضمانات بصورة نشطة لتقليل مخاطره الائتمانية.

إن مقدار ونوعية الضمانات المطلوبة يعتمد على تقييم المخاطر الائتمانية للطرف الآخر. يتم تطبيق التوجيهات المناسبة لقبول أنواع الضمانات ومعايير التقييم.

إن أنواع الضمانات الرئيسية التي تم الحصول عليها هي على النحو التالي:

- بالنسبة للقروض التجارية في البحرين، مخصص على الممتلكات العقارية؛ و
- بالنسبة للقروض خارج البحرين (بصورة أساسية في إيران)، ضمانات الأسهم المدرجة في بورصة طهران.

كما يحصل البنك على ضمانات من الشركات الأم على قروض لشركاتها التابعة.

يراقب البنك القيمة السوقية للضمانات، وتطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقية الأساسية، وتراقب القيمة السوقية للضمانات التي تم الحصول عليها من خلال مراجعتها لكفاية مخصص خسائر الإضمحلال.

يتم تقليل المخاطر التشغيلية من خلال مجموعة من الضوابط الداخلية التي تعد جزءاً من الإجراءات التشغيلية الموحدة للبنك. قام البنك بتنفيذ برنامج مخصص لمراقبة مخاطر المؤشرات الرئيسية وأحداث الخسارة. يتم تجميع البيانات من قبل منسقي الأعمال ويتم تصديقها من قبل المشرفين المعنيين قبل إن يتم تحميلها في البرنامج. أن الحد الأدنى للمخالفات إذا وجدت، يتم تقديم تقرير بشأنها إلى اللجنة الفرعية للمخاطر التشغيلية لاتخاذ الإجراءات المناسبة. تم مراجعة عملية إدارة المخاطر التشغيلية بالكامل مؤخراً من قبل قسم التدقيق الداخلي للبنك.

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٥ إدارة المخاطر (تتمة)

زيادة تركيز المخاطر

تظهر التركزات عندما تدخل مجموعة من الأطراف المتعاملة في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة في نفس الإقليم الجغرافي أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما تؤثر بشكل متشابه على مقدرتها للوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة بروز تغيرات اقتصادية أو سياسية أو أي تغيرات أخرى. التركزات تشير إلى الحساسية النسبية في أداء البنك تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع صناعي أو موقع جغرافي معين.

من أجل تجنب الزيادة في تركيز المخاطر، تتضمن سياسات وإجراءات البنك توجيهات معينة للتركيز على حدود البلد أو حدود الطرف الآخر والحفاظ على محافظ استثمارية متنوعة. يتم سيطرة وإدارة التركزات المحددة لمخاطر الائتمان وفقاً لذلك. ويتم تقديم تقرير بشأنها إلى مجلس الإدارة.

٢٦ مخاطر الائتمان

إن مخاطر الائتمان هي المخاطر التي تنتج عن فشل أحد أطراف الأداة المالية من الوفاء بالتزاماته الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسائر مالية. يسعى البنك إلى السيطرة على مخاطر الائتمان عن طريق وضع حدود للتعامل مع الأفراد المقترضين والمجموعات المقترضة للأقاليم الجغرافية والقطاعات الصناعية. كما يراقب البنك التعرض لمخاطر الائتمان وتقييم الجدارة الائتمانية للأطراف الأخرى باستمرار. وبالإضافة إلى ذلك، يقوم البنك بالحصول على الضمانات كلما كان مناسباً، وتحديد فترة التعرض للمخاطر (راجع إيضاح ١٠) وترتيبات الضمانات مع الأطراف الأخرى ويحد من فترة التعرضات.

البيانات المالية ٢٠١٠

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٦ مخاطر الائتمان (تتمة)

(أ) الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان دون الأخذ في الاعتبار أي ضمانات وتعزيزات إئتمانية أخرى يوضح الجدول أدناه الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لبنود قائمة المركز المالي. يوضح الحد الأقصى إجمالي المخاطر، قبل تأثير تقليل المخاطر من خلال استخدام الضمانات ولكن بعد مخصص الإضمحلال إذا وجدت.

إجمالي الحد الأقصى للتعرض ٢٠٠٩ ألف دينار بحريني	إجمالي الحد الأقصى للتعرض ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	
٤٤,٥٢٥	٣٠,٧١٤	أرصدة لدى بنوك مركزية
٣٥٨,٩٤٧	٢٧٦,٨٢٩	مبالغ مستحقة من بنوك
١١٨,٤١٣	١٥١,٧٢٤	قروض وسلف للعملاء
١٢,٤١٠	٥٠,٣١٤	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥,٣١٣	٥,٥٧٤	موجودات أخرى
٥٣٩,٦٠٨	٥١٥,١٥٥	مجموع تعرضات بنود المدرجة في قائمة المركز المالي
٨,١٣٧	٦,٤٠٩	إرتباطات والتزامات محتملة
٥٤٧,٧٤٥	٥٢١,٥٦٤	مجموع التعرض لمخاطر الائتمان

(ب) تركز المخاطر للتعرض الأقصى لمخاطر الائتمان إن توزيع الموجودات (باستثناء الشهرة) والمطلوبات (باستثناء حقوق المساهمين) والبنود غير المدرجة في قائمة المركز المالي حسب الإقليم الجغرافي والقطاع الصناعي كان كما يلي:

٢٠٠٩			٢٠١٠			
إرتباطات متعلقة بالإئتمان ألف دينار بحريني	مطلوبات ألف دينار بحريني	موجودات ألف دينار بحريني	إرتباطات متعلقة بالإئتمان ألف دينار بحريني	مطلوبات ألف دينار بحريني	موجودات ألف دينار بحريني	
٣,٦٥٧	٦٥,٢٥٣	١١٤,٦٧٧	٣,٨٩٠	٧٨,٠٦٠	١٣١,٠٢٦	الإقليم الجغرافي:
٤,٤٨٠	٤٠٣,٣٦٦	٣٥٦,٢٧٩	٢,٥١٩	٣٥٨,٠٦٠	٣٧١,٦٧٦	محلي (البحرين)
-	٥,١٤٩	٧٢,٦١٨	-	٢	١٨,٦٧٥	إيران وباقي دول الشرق الأوسط*
٨,١٣٧	٤٧٣,٧٦٨	٥٤٣,٥٧٤	٦,٤٠٩	٤٣٦,١٢٢	٥٢١,٣٧٧	أوروبا
٤,٨٢٥	٧٢٧	٢٤,٠٩٣	٢,٧٧٨	٧,٧٢٩	٤٧,٦٣٧	القطاع الصناعي:
-	٣٦٥,٤٩١	٤٤٤,٤١٥	٣	٣٠٤,٩١٢	٣٦٤,١١٨	تجاري وصناعي
٢,٥٣٣	٧٣	٥٤,٩٨٣	٢,٦٨٨	٢٨٣	٦٤,٩١٤	بنوك ومؤسسات مالية
٧٧٩	١٠٧,٤٧٧	٢٠,٠٨٣	٩٤٠	١٢٣,١٩٨	٤٤,٧٠٨	إنشائي وعقاري
٨,١٣٧	٤٧٣,٧٦٨	٥٤٣,٥٧٤	٦,٤٠٩	٤٣٦,١٢٢	٥٢١,٣٧٧	أخرى

* يتعلق جزء رئيسي من التعرضات بإيران. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، تمثل حسابات أكبر خمسة من عملاء البنك ٢٣٪ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢٣٪) من صايف القروض والسلف للعملاء.

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٦ مخاطر الائتمان (تتمة)

(ج) نوعية الائتمان حسب فئة الموجودات المالية

يتم إدارة نوعية مخاطر إئتمان الموجودات المالية من قبل البنك باستخدام تصنيفات إئتمانية داخلية. يوضح الجدول أدناه نوعية الإئتمان حسب فئة الموجودات بناءً على نظام تصنيف المخاطر الإئتمانية للبنك.

٣١ ديسمبر ٢٠١٠					لم يحين موعد إستحقاقها وغير مضمحلة	أرصدة لدى بنوك مركزية مبالغ مستحقة من بنوك إيداعات قروض وسلف قروض وسلف للعملاء الأفراد الشركات إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
المجموع ألف دينار بحريني	مضمحلة بشکل فردی ألف دينار بحريني	فات موعد إستحقاقها ولكنها و غیر مضمحلة ألف دينار بحريني	درجة المعيار الأساسي			
			درجة عالية ألف دينار بحريني	درجة الأساسي ألف دينار بحريني		
٣٠,٧١٤	-	-	-	-	٣٠,٧١٤	
١٢٨,٣٩٧	-	-	١٢٨,٣٩٧	-	-	
١٤٨,٤٣٢	-	-	١٤٨,٤٣٢	-	-	
١٤,١٣٤	٢,٥٥٩	٣,٦١٦	٧,٠٦٦	٨٩٣		
١٤٦,٦١٦	١٩,٤٠٠	٢٤,٥٠٥	٧٨,٧٩٧	٢٣,٩١٤		
٥٠,٣١٤	-	-	-	٥٠,٣١٤		
٥١٨,٦٠٧	٢١,٩٥٩	٢٨,١٢١	٣٦٢,٦٩٢	١٠٥,٨٣٥		
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩					لم يحين موعد إستحقاقها وغير مضمحلة	أرصدة لدى بنوك مركزية مبالغ مستحقة من بنوك إيداعات قروض وسلف قروض وسلف للعملاء الأفراد الشركات إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
المجموع ألف دينار بحريني	مضمحلة بشکل فردی ألف دينار بحريني	فات موعد إستحقاقها ولكنها و غیر مضمحلة ألف دينار بحريني	درجة المعيار الأساسي			
			درجة عالية ألف دينار بحريني	درجة الأساسي ألف دينار بحريني		
٤٤,٥٢٥	-	-	-	٤٤,٥٢٥		
١٩١,٧١٦	-	-	١٩١,٧١٦	-		
١٦٧,٢٣١	-	-	١٦٧,٢٣١	-		
١١,٥٠٠	٢,٣٤٦	٩٦١	٥,٢٥١	٢,٩٤٢		
١١٣,٦٨٠	٩,٨١٢	٣٤,٦٨٠	٥١,٩٩٦	١٧,١٩٢		
١٢,٤١٠	-	-	-	١٢,٤١٠		
٥٤١,٠٦٢	١٢,١٥٨	٣٥,٦٤١	٤١٦,١٩٤	٧٧,٠٦٩		

البيانات المالية ٢٠١٠

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٦ مخاطر الائتمان (تتمة)

(د) التحليل الزمني للقروض التي فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة حسب فئة الموجودات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
المجموع	من ٦١ يوماً	من ٣١ يوماً	أقل من
ألف دينار بحريني	إلى ٩٠ يوماً	إلى ٦٠ يوماً	٣٠ يوماً
بحريني	بحريني	بحريني	بحريني
٣,٦١٦	٦٢	٣,٢٨٩	٢٦٥
٢٤,٥٠٥	-	٨,٨٤٨	١٥,٦٥٧
٢٨,١٢١	٦٢	١٢,١٣٧	١٥,٩٢٢

قروض وسلف للعملاء:
الأفراد
الشركات

لاحقاً لنهاية السنة، تم تحويل مبلغ وقدره ١ مليون دينار بحريني (٢٠٠٩: ١١,٩ مليون دينار بحريني) من محفظة قروض وسلف الشركات من فئة قروض ذو درجة عالية أو درجة المعيار فات موعد استحقاقها ولكنها غير مضمحلة عند تحصيل المبالغ المتأخرة عن السداد ذات الصلة.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
المجموع	من ٦١ يوماً	من ٣١ يوماً	أقل من
ألف دينار بحريني	إلى ٩٠ يوماً	إلى ٦٠ يوماً	٣٠ يوماً
بحريني	بحريني	بحريني	بحريني
٩٦١	٤٦١	٤٨٨	١٢
٣٤,٦٨٠	١٣,٨٤٠	١١,٨٣١	٩,٠٠٩
٣٥,٦٤١	١٤,٣٠١	١٢,٣١٩	٩,٠٢١

قروض وسلف للعملاء:
الأفراد
الشركات

تتضمن القروض والسلف المذكورة أعلاه فقط على تلك التي فات موعد إستحقاقها بأيام قليلة.

(هـ) القيمة المدرجة حسب فئة الموجودات المالية التي تم إعادة التفاوض على شروطها.

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٤٣	٣٠
١,٧٨١	١٥,٤٢٢
١,٨٢٤	١٥,٤٥٢

قروض وسلف للعملاء:
الأفراد
الشركات
مجموع القروض المعاد تفاوضها

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٧ مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر تقلبات القيمة العادلة أو التدفقات النقدية للأدوات المالية نتيجة للتقلبات في متغيرات السوق مثل أسعار الفائدة ومعدلات صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم.

٢٧,١ مخاطر سعر الفائدة

تتج مخاطر سعر الفائدة من احتمال التغيرات في أسعار الفائدة التي تؤثر على الربحية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. تعتقد إدارة البنك بأن البنك غير معرض لمخاطر أسعار فائدة جوهرية نتيجة لعدم تطابق أسعار الفائدة إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات بما إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات تحدث في فترات مماثلة.

يوضح الجدول أدناه حساسية التغيرات المحتملة الممكنة في أسعار الفائدة حسب العملات الرئيسية، مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة لقائمة دخل الشامل البنك، أن أسهم البنك ليست حساسة لتغيرات في أسعار الفائدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و٢٠٠٩.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
الزيادة في	تأثير الزيادة	الزيادة في	تأثير الزيادة	
النقاط	على صافي	النقاط	على صافي	
الأساسية	الدخل	الأساسية	الدخل	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١٠٠	٩٩	١٠٠	٢٣	دولار أمريكي
١٠٠	٣٢٣	١٠٠	٢٤٩	دينار بحريني
١٠٠	(١١٤)	١٠٠	(٢١١)	يورو
١٠٠	١٢٤	١٠٠	٢٥٦	ريال إيراني

إن تأثير النقص المماثل في النقاط الأساسية سيكون معاكساً تقريباً للتأثير المذكور أعلاه.

٢٧,٢ مخاطر العملة

إن مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأداة المالية نتيجة لتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. وضع مجلس الإدارة حدوداً للمراكز حسب العملة. يتم مراقبة المراكز على أساس يومي ويتم استخدام إستراتيجيات التحوط للتأكد من أن المراكز ضمن الحدود المسموح بها.

يشير الجدول أدناه إلى العملات التي لدى البنك تعرضات جوهرية عليها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و٢٠٠٩. يتم احتساب تحليل التغيرات المحتملة الممكنة لمعدل صرف العملة مقابل الدينار البحريني مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة في قائمة الدخل. يعكس المبلغ السالب في الجدول إلى صافي النقص المحتمل في قائمة الدخل، بينما يعكس المبلغ الموجب إلى صافي الزيادة المحتملة.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
التأثير	التأثير	التأثير	التأثير	
على الربح	على الربح	على الربح	على الربح	
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
معدل العملة	معدل العملة	معدل العملة	معدل العملة	
%	%	%	%	
١٠	(٣٥٨)	١٠	(٧٨٠)	العملة
١٠	(١)	١٠	(١)	يورو
٨	١,٠٢٧	٨	٢,١٧١	فرنك سويسري
				ريال إيراني

البيانات المالية ٢٠١٠

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٨ مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المؤسسة على الوفاء بمتطلباتها التمويلية عندما يحين موعد إستحقاقها. ولتقليل هذه المخاطر، قامت الإدارة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار ومراقبة السيولة على أساس يومي.

خصص البنك خطوط ائتمانية يمكن الوصول إليها لتلبية احتياجات السيولة. بالإضافة لذلك، يحتفظ البنك بوديعة قانونية لدى مصرف البحرين المركزي تعادل ٥٪ من ودائع العملاء معروضة بالدينار البحريني. كما يحافظ البنك على حدود نسبة صافي سيولة الموجودات لإلتزامات العملاء، لقد تم وضعها لتعكس أوضاع السوق. يتكون صافي سيولة الموجودات على نقد وودائع مصرفية قصيرة الأجل وسندات دين سائلة متوفرة عند البيع الفوري، محسوم منها ودائع البنوك والسندات الأخرى الصادرة والإقتراضات التي تستحق خلال الشهر المقبل. يتم تحديد بيان سيولة ودايع العملاء على أساس الإستحقاقات الفعلية التي تدل عليه الخبرة الزمنية للإحتفاظ بوديعة البنك.

فيما يلي بيان إستحقاق الموجودات بناءً على أفضل تقديرات الإدارة للإستحقاقات المتوقعة للموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

المجموع	خلال						
	شهر واحد	١ إلى ٣ أشهر	٣ إلى ٦ أشهر	٦ أشهر إلى سنة واحدة	من ١ إلى ٣ سنوات	أكثر من ٣ سنوات	استحقاق غير ثابت
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية	٢٨,٠٧٦	-	-	٢٨,٠٧٦	-	-	٣١,٨٢٧
مبالغ مستحقة من بنوك قروض وسلف للعملاء	١٢٣,٥٢٠	٦٤,٥٢٩	٤٢,١٦٩	٤٦,٦١١	٢٧٦,٨٢٩	-	٢٧٦,٨٢٩
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٨,٨٨٨	٦,٩١٧	٧,٧١٩	٤١,١٦٥	٦٤,٦٨٩	٥٧,١٢٠	١٥١,٧٢٤
موجودات أخرى عقارات ومعدات	-	-	-	-	-	-	٥٠,٣٢٤
شهرة	٢,٠٥٣	٩٢١	٦٤٣	١,١٣٢	٤,٧٤٩	٦٤٦	٥,٧٠٤
مجموع الموجودات	٢١٢,٨٥١	٧٢,٣٦٧	٥٠,٥٣١	٨٨,٩٠٨	٤٢٤,٦٥٧	٥٧,٧٦٦	٥٢٤,٣٠٠
مطلوبات	٤٢,١١٤	١١٨,٢٢٦	١٢,٥٢٢	٦٦,٦٣٢	٢٣٩,٤٩٤	-	٢٣٩,٤٩٤
مبالغ مستحقة لبنوك ودايع العملاء	١٠,٣٦٠	٩,٩٠٤	-	-	٢٠,١٦٤	١١١,٤٨٩	١٣١,٦٥٣
قروض متوسط الأجل	-	-	-	-	-	١٤,٩٩٥	٥٩,٩٧٩
مطلوبات أخرى	٣,٤٩٦	٧٢٣	٨٧	٣١٦	٤,٦٣٢	١٨٨	٤,٩٩٦
مجموع المطلوبات	٥٥,٨٧٠	١٢٨,٨٥٣	١٢,٦٠٩	٦٦,٩٤٨	٢٦٤,٢٨٠	١٢٦,٦٧٢	٤٣٦,١٢٢
صافي فجوة السيولة	١٥٦,٩٨١	(٥٦,٤٨٦)	٣٧,٩٢٢	٢١,٩٦٠	١٦٠,٣٧٧	(٦٨,٩٠٦)	١١,٦٥٣
فجوة السيولة المتراكمة	١٥٦,٩٨١	١٠٠,٤٩٥	١٣٨,٤١٧	١٦٠,٣٧٧	١٦٠,٣٧٧	٩١,٤٧١	٨٨,١٧٨

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٨ مخاطر السيولة (تتمة)

فيما يلي بيان إستحقاق الموجودات بناءً على أفضل تقديرات الإدارة للإستحقاقات المتوقعة للموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩:

المجموع	١ إلى ٢ أشهر	٢ إلى ٦ أشهر	٦ أشهر لغاية سنة واحدة	من ١ إلى ٣ سنوات	أكثر من ٣ سنوات	استحقاق غير ثابت	المجموع	شهر واحد	شهر واحد
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
الموجودات									
									نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٤٥,٣٥٦	٢,٩٠٥	-	-	٤٢,٤٥١	-	-	-	٤٢,٤٥١	بنوك مركزية
٣٥٨,٩٤٧	-	-	-	٣٥٨,٩٤٧	٥٥,٤٥٤	٥٥,٠٠٥	٧٠,٥٤١	١٧٧,٩٤٧	مبالغ مستحقة من بنوك
١١٨,٤١٣	-	٢٥,٨٦٩	٢٤,٥٠٤	٦٨,٠٤٠	٣٦,٢٥٣	٥,٧٧٣	١٥,٢٨٣	١٠,٧٣١	قروض وسلف للعملاء
									إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
١٢,٤٢٠	١٠	-	-	١٢,٤١٠	٢,٣٧٧	-	-	١٠,٠٣٣	موجودات أخرى
٥,٤١٤	-	٢٤١	٢٠٨	٤,٩٦٥	٩١٥	٦٠٦	٨٥٦	٢,٥٨٨	عقارات ومعدات
٣,٠٢٤	٣,٠٢٤	-	-	-	-	-	-	-	شهرة
٣,٩٤٢	٣,٩٤٢	-	-	-	-	-	-	-	مجموع الموجودات
٥٤٧,٥١٦	٩,٨٨١	٢٦,١١٠	٢٤,٧١٢	٤٨٦,٨١٣	٩٤,٩٩٩	٦١,٣٨٤	٨٦,٦٨٠	٢٤٣,٧٥٠	
المطلوبات									
									مبالغ مستحقة لبنوك
٣١٢,٨٢٠	-	-	-	٣١٢,٨٢٠	٥١,٣٢٨	٤٨,٤٤٩	٩٠,٠٥٤	١٢٢,٩٨٩	ودائع العملاء
١٠٨,٧٢٦	-	-	٩٢,٣٥٦	١٦,٣٧٠	-	-	٨,٠٤٨	٨,٣٢٢	قروض متوسطة الأجل
٤٨,٧٦٤	-	-	٤٨,٧٦٤	-	-	-	-	-	مطلوبات أخرى
٣,٤٥٨	-	-	٣٢٤	٣,١٣٤	٢٣٢	٢١٦	٥٥٥	٢,١٣١	مجموع المطلوبات
٤٧٣,٧٦٨	-	-	١٤١,٤٤٤	٣٣٢,٣٢٤	٥١,٥٦٠	٤٨,٦٦٥	٩٨,٦٥٧	١٣٣,٤٤٢	صافي فجوة السيولة
	٩,٨٨١	٢٦,١١٠	(١١٦,٧٣٢)	١٥٤,٤٨٩	٤٣,٤٣٩	١٢,٧١٩	(١١,٩٧٧)	١١٠,٣٠٨	فجوة السيولة المتراكمة
	٧٣,٧٤٨	٦٣,٨٦٧	٣٧,٧٥٧	١٥٤,٤٨٩	١٥٤,٤٨٩	١١١,٠٥٠	٩٨,٣٣١	١١٠,٣٠٨	

البيانات المالية ٢٠١٠ تمة

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٨ مخاطر السيولة (تتمة)

يلخص الجدول أدناه بيان إستحقاق المطلوبات المالية للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ على أساس الترتيبات التعاقدية للسداد غير المخصوصة. تتم معاملة المدفوعات التي تخضع لإشعار كما لو أن الإشعار يعطى على الفور.

المطلوبات المالية	عند الطلب ألف دينار بحريني	أقل من ٣ أشهر ألف دينار بحريني	من ٣ إلى ٦ أشهر ألف دينار بحريني	من ٦ إلى ١٢ شهر ألف دينار بحريني	من سنة إلى ٢ سنوات ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠						
مبالغ مستحقة لبنوك	٤٢,٣٠٣	١١٩,٤٦٩	١٣,٠٠٣	٦٧,٢٦٥	-	٢٤٢,٠٤٠
ودائع العملاء	٣٢,٧٩٣	٧٢,٢٧٤	١٢,١٨٢	١٣,٠٩٨	٣,٠٥٩	١٣٣,٤٠٦
قرض متوسط الأجل	-	٧٥٤	٧٥٤	١,٥٠٩	٦٦,٣٠٧	٦٩,٣٢٤
التزامات وإرتباطات	٧٥,٠٩٦	١٩٢,٤٩٧	٢٥,٩٣٩	٨١,٨٧٢	٦٩,٣٦٦	٤٤٤,٧٧٠
مجموع المطلوبات المالية غير المخصوصة	١,٢٧٣	٢,٤٠٦	٦٤٠	٨٢١	١,٢٦٩	٦,٤٠٩
	٧٦,٣٦٩	١٩٤,٩٠٣	٢٦,٥٧٩	٨٢,٦٩٣	٧٠,٦٣٥	٤٥١,١٧٩
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩						
مبالغ مستحقة لبنوك	١٢٣,٤٣٥	٩١,١٠٤	٤٩,٠٠١	٥١,٧٥٦	-	٣١٥,٢٩٦
ودائع العملاء	٢١,٧٨٠	٦٩,٠٦٧	٨,٧١٥	١٠,٠٦٤	٨٠	١٠٩,٧٠٦
قرض متوسط الأجل	-	٦١٣	٦١٣	١,٢٢٦	٥٣,٨٧٧	٥٦,٣٢٩
التزامات وإرتباطات	١٤٥,٢١٥	١٦٠,٧٨٤	٥٨,٣٢٩	٦٣,٠٤٦	٥٣,٩٥٧	٤٨١,٣٣١
مجموع المطلوبات المالية غير المخصوصة	١,٤١٧	٣,٠١٦	٢,٦٣٢	١٠٠	٩٧٢	٨,١٣٧
	١٤٦,٦٣٢	١٦٣,٨٠٠	٦٠,٩٦١	٦٣,١٤٦	٥٤,٩٢٩	٤٨٩,٤٦٨

إيضاحات حول القوائم المالية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٩ المخاطر القانونية والمطالبات

المخاطر القانونية هي المخاطر المحتملة الناتجة عن إجراءات قانونية أو قضائية التي قد تبطل أو تعوق شروط العقد أو الاتفاقيات المعنية أو تؤثر سلباً على عمليات البنك. لقد قام البنك بتطوير الرقابة والإجراءات المناسبة لتحديد المخاطر القانونية لتجنب الخسائر.

٣٠ المخاطر التشغيلية

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن فشل الأنظمة والخطأ البشري والتجاوزات والأحداث الخارجية. عندما يفشل أداء الرقابة، فإن المخاطر التشغيلية يمكن أن تسبب ضرر على السمعة، وأثار قانونية أو تنظيمية، أو تؤدي إلى خسارة مالية. لا يتوقع البنك إزالة جميع المخاطر التشغيلية كلياً، ولكنه يستطيع إدارة وتقليل هذه المخاطر من خلال الرقابة والمتابعة ضمن إطار العمل. وتتضمن عملية الرقابة فصل الوظائف بطريقة فعالة، تقييم إجراءات الصلاحيات والتسويات، تدريب الموظفين، تقييم العمليات، بما في ذلك استخدام التدقيق الداخلي.

٣١ القيمة العادلة للأدوات المالية

بالنسبة للموجودات والمطلوبات المالية التي هي ذات سيولة أو لديها إستحقاق قصير الأجل (أقل من ثلاثة أشهر) فأنه يفترض بأن قيمها المدرجة تقارب قيمها العادلة. كما يتم تطبيق هذه الفرضية على ودائع تحت الطلب وحسابات التوفير دون إستحقاق محدد والأدوات المالية ذات معدل فائدة متغير.

إن القيم العادلة المقدرة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها المدرجة في قائمة المركز المالي.

الإفصاحات

الإفصاحات النوعية للعناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إدارة المخاطر

تتضمن إدارة المخاطر عملية التحديد والقياس والمراقبة والإشراف المستمر على جميع المخاطر المالية وغير المالية التي قد يتعرض لها البنك. ومن المتعارف عليه بأن المخاطر لا يمكن إستبعادها نهائياً ولكن على الأقل يمكن السيطرة عليها والتقليل من أثارها. وهذا يتضمن المراقبة المستمرة للأوضاع السياسية والاقتصادية وظروف السوق بالإضافة إلى الجدارة الائتمانية للأطراف المتعاملة مع البنك. ولتحقيق هذا الهدف، قرر البنك استخدام أفضل ممارسات الإدارة المدعومة بالموظفين ذوي الخبرة والمهارة والتقنية المناسبة.

ويتولى مجلس إدارة البنك المسؤولية التامة عن قسم إدارة المخاطر من خلال مجموعة شاملة من السياسات والإستراتيجيات والتي تخضع لمراجعة دورية. ويحدد مجلس الإدارة الاستعداد لقبول المخاطر من خلال هذه السياسات والاستراتيجيات التي تقدم في التوصية النهائية والإطار اللازم لجميع الأنشطة التي يقوم بها البنك. وتتولى الإدارة العليا، وتحت توجيه وإشراف مجلس الإدارة مسؤولية وضع الإجراءات لتنفيذ السياسات والاستراتيجيات.

وقد تم إنشاء قسم المخاطر في بنك المستقبل بصفة رسمية خلال شهر سبتمبر ٢٠٠٥ وخلال فترة قصيرة بما يزيد قليلاً على الأربع سنوات استطاع البنك إن يتولى مختلف مجالات إدارة المخاطر. ويتم القيام بأنشطة إدارة المخاطر من خلال قواعد خاصة بالمخاطر تحدد إطار الاستراتيجية والبنية الأساسية والسياسات والإجراءات. وهي أيضاً تلخص هيكل اللجنة التي قام البنك بتشكيلها لإدارة المخاطر. وتقدم لجنة إدارة المخاطر التي تم تشكيلها من ممثلين للإدارة العليا، تقاريرها لمجلس الإدارة. ويتأسس لجنة إدارة المخاطر الرئيس التنفيذي وهي مسؤولة عن تنفيذ وتفسير ومتابعة سياسات المخاطر. وتشمل صلاحيات لجنة إدارة المخاطر وبشكل عام تنفيذ جميع السياسات المتعلقة بإدارة مخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية بصورة منتظمة ومستمرة. توجد لجنتان فرعيتان تقومان بشكل خاص بمراقبة المخاطر التشغيلية والمخاطر الائتمانية على التوالي. وتقدم كلاً من اللجان الفرعية تقريرها إلى لجنة إدارة المخاطر. ويرجع رئيس إدارة المخاطر إلى الرئيس التنفيذي الذي يطلع مجلس الإدارة.

خلال ٢٠٠٩، بناءً على تعليمات مصرف البحرين المركزي، تم إجراء تدقيق جانبي لمخاطر البنك من قبل مدقق مستقل خارجي وتم إرسال التقرير إلى مصرف البحرين المركزي. بناءً على الثغرات التي حددها التقرير، قام البنك بتقديم خطة عمل ضمن إطار زمني محدد لمصرف البحرين المركزي. يقوم قسم إدارة المخاطر بمتابعة خطة العمل هذه والأعمال المتراكمة غير المنجزة، إن وجدت، وتقديم تقارير بشأنها على مصرف البحرين المركزي وإلى المجلس. خلال عام ٢٠١٠، جرى تعديل على الهيكل التنظيمي بهدف رفع دور إدارة المخاطر في عملية الموافقة على

الائتمان. إضافة لذلك، يتم نقل وظيفة تحليل الائتمان من المكتب الأممي إلى إدارة الائتمان.

ويتولى قسم إدارة المخاطر مسؤولية الإدارة اليومية للمخاطر، ويشمل هذا المحافظة على مختلف حدود المسؤولية ومراقبة هذه الحدود وتقديم تقارير عن المخالفات والتجاوزات إلى لجنة إدارة المخاطر وتتابعها من خلال ممثلي المكاتب الأمامية من أجل إصلاح المخالفات وتعديل الأوضاع.

وتقوم إدارة التدقيق الداخلي بتقييم ما إذا كان تم الالتزام بالسياسات والإجراءات وعند الضرورة، اقتراح التوصيات اللازمة لتحسين إجراءات الرقابة الداخلية. تم وضع مهام للرقابة الداخلية ضمن الإدارة المالية وتبحث مختلف مسائل الرقابة الداخلية.

ويتم تصنيف المخاطر المرتبطة بأنشطة أعمال بنك المستقبل وبشكل عام إلى مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر التشغيل. وقد تمت مناقشة هذه المخاطر في الأقسام التالية:

مخاطر الائتمان

إن مخاطر الائتمان هي المخاطر الناتجة عن فشل أحد أطراف الأداة المالية من الوفاء بالتزاماته حسب الشروط المتفق عليها. وتهدف إدارة مخاطر الائتمان إلى التأكد من إدارة هذه المخاطر هي ضمن الإطار المحدد في سياسة مخاطر الائتمان والمحافظة على العلاقة بين المخاطر والفوائد. والبنك بصدد تطبيق نموذج العائد على رأس المال المعدل وفق المخاطر RAROC. وفي شهر ديسمبر ٢٠٠٧، تبنى البنك سياسة شاملة لإدارة مخاطر الائتمان وتم تطوير وتعزيز هذه السياسة خلال شهر ديسمبر ٢٠٠٨. وتخضع جميع أنشطة الائتمان في البنك للتوجيه والمراقبة ضمن مجموعة من المبادئ والإجراءات كما هو منصوص عليه في هذه الوثيقة للسياسة المتبعة.

وتتبع عملية الموافقة على الائتمان المبدأ المقبول بشكل عام وهو التوقيع المشترك والذي بموجب يتم إعداد وطلب الائتمان من قبل المكتب الأممي ويتم التعليق عليه بشكل مستقل من قبل أحد ممثلي قسم إدارة المخاطر قبل وضعها في لجان الائتمان. ويتم تحديد مستويات الموافقة بشكل جيد مع تقويضات واضحة من حيث مبلغ ومدة الائتمان. وفي الحالات التي تخلو من المخاطر بشكل نسبي، مثل القروض النقدية المضمونة، فإنه يتم السماح بتقويضات فرعية بموجب السياسة الموضوعية.

وقد اعتمد البنك نظام تطبيقات واضح بشكل منفصل للأفراد والشركات وعملاء البنك بأوزان ترجيحية مناسبة بالنسبة لعوامل الكمية والنوعية. وتعتبر عملية التصنيف إلزامية بالنسبة لجميع قرارات الائتمان وقد تم فصل محفظة البنك بالكامل إلى ثلاث فئات واسعة وهي مصنفة إلى إستثمارات بدرجة موجودات

الإفصاحات النوعية للعناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

مخاطر السيولة والفائدة والعملات (الدفاتر المحاسبية)

تعرف مخاطر السيولة بأنها مخاطر عدم قدرة البنك على الوفاء بجميع التزاماته عندما يحين موعد إستحقاقها. وذلك ما لم يتم البيع بالحصول على الأموال بأسعار غير معقولة أو يضطر لبيع موجوداته الثابتة بأية أسعار. وتظهر هذه المخاطر نتيجة عدم التوافق التمويلي.

ويُعدّ بنك المستقبل تتم إدارة مخاطر السيولة ومخاطر الفائدة من خلال آلية لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات. ويستخدم البنك أسلوب قياس الاستحقاق (الفترة الزمنية) لإداره سيولته. وبالنسبة لمخاطر أسعار الفائدة فإن البنك يقوم بدراسة تواريخ إعادة تحديد أسعار الفائدة. وتتم مراجعة حدود كل فترة زمنية من مقياس الاستحقاق والتدفق الخارجي التراكمي لكل فترة زمنية وحدود كل فجوة وذلك كما يعتمد على مجلس الإدارة وتتم متابعتها من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات. ويتبع البنك سياسة وضع الموجودات ضمن فئة الموجودات ذات السيولة العالية مثل إيداعات لدى البنوك لضمان توفر المبالغ لمواجهة المطلوبات المستحقة والتسهيلات غير المسحوبة وسحوبات الودائع. وتتكون نسبة كبيرة من ودائع البنك من حسابات ودائع التجزئة والجارية والثابتة والتي ويرغم إنها تستحق الدفع عند الطلب، أو عند تقديم إشعار قصير الأجل، إلا أنها تمثل من ناحية تقليدية جزءاً من قاعدة العملاء المستقرة ومصدراً للأموال المستقرة. وقام البنك بتبني خطة احتمال السيولة التي تخضع لفحص ومراجعة سنوية.

إن مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأداة المالية نتيجة لتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. بما إن الدينار البحريني مرتبط بالدولار الأمريكي، فإن مخاطر العملة تعتبر قليلة جداً. قام المجلس بإعتماد حدود للمراكز المكشوفة والتي يتم مراقبتها من قبل قسم إدارة المخاطر على أساس يومي.

وليس للبنك أية محافظ متاجرة ولهذا فإنه غير معرض لمخاطر أسعار الفائدة أو مخاطر العملة على هذا الأساس ويتولى مدير الخزنة مسؤولية الإدارة اليومية لمخاطر السيولة والفائدة ومخاطر الصرف الأجنبي التي تظهر في دفاتر البنك، ويقوم بتقديم تقارير مباشرة للإدارة العليا ولجنة إدارة الموجودات والمطلوبات.

مخاطر السوق

تعرف مخاطر السوق بأنها مخاطر الخسائر المحتملة في المراكز البنود المدرجة وغير المدرجة في الميزانية والناتجة عن التغيرات السلبية في أسعار الفوائد وأسعار الأسهم وأسعار الصرف العملات وأسعار السلع والمشتقات. وتتشأ هذه المخاطر نتيجة لعدم تطابق الموجودات والمطلوبات والتغيرات في منحنى العائد والتغيرات في تقلبات في القيمة السوقية للمشتقات المالية.

(تصنيفات بدرجة أ حتى درجة د -) والدرجة التقديرية (قائمة ضعيفة ه+ قائمة تحت المراقبة ه) ودرجة تصنيف الموجودات (تصنيفات X, Y, Z وهي الموجودات المتعثرة. أما بالنسبة للتصنيفات الخارجية فإن البنك يعتمد عند توافرها على تصنيفات مؤسسة فيتش FITCH لأطراف أخرى ومخاطر البلد.

وهناك أيضاً حدود موضوعة لمراقبة مختلف تركيزات الائتمان حسب الطرف الآخر/مجموعة من الأطراف الأخرى والبلد والقطاع والتصنيفات والمنتجات وغيرها. وتقع مسؤولية المتابعة اليومية للمقترضين الأفراد أو تعرضات الأطراف الأخرى على عاتق وحدة الأعمال ذات الصلة. وتضمن وحدة إدارة الائتمان منح التسهيلات الائتمانية بعد الحصول على الموافقة المناسبة ومقابل المستندات اللازمة. وتضمن وحدة متابعة ومراقبة الائتمان ضمن قسم إدارة المخاطر المحافظة على الحدود والمعايير الأخرى مثل التصنيفات ورموز القطاع وغيرها على النحو المناسب في النظام. وتقوم الوحدة أيضاً بمراقبة المستحقات التي فات موعد استحقاقها الائتمانات المنتهية وأية استثناءات أخرى وتضمن التصنيف الصحيح للموجودات. وتتضمن سياسة مخاطر الائتمان في البنك قواعد إرشادية تفصيلية حول إمكانية قبول مختلف أنواع الضمانات وفروق ضمان القروض وعدد مرات التقييم والقواعد الإرشادية المنظمة لاختيار خبراء التقييم الخارجيين. ويتم تقييم الضمانات بعد أدنى وهو مرة واحدة كل سنة أو أكثر وذلك حسب درجة التقلبات في الأسواق. أما الأنواع الرئيسية للضامنة المقبولة حالياً من قبل البنك فهي المؤسسات والهيئات شبه الحكومية. ويتم تقييم الجدارة الائتمانية لهؤلاء الضامنين من قبل البنك وذلك من خلال نفس نموذج التصنيف الائتماني المستخدم للمقترضين.

وهناك وحدة متابعة تحصيل القروض تقوم بإدارة حسابات الموجودات المتعثرة ومتابعة القروض التي تم بشأنها اتخاذ إجراءات قضائية. ويتبع البنك أسلوب بازل ٢ وهو الإخلال لمدة ٩٠ يوماً بالنسبة لتصنيف القرض إلى فئة غير منتجة / مضمحلة. الفائدة / الإيرادات الأخرى يتم تعليقها مباشرة عند تصنيف الموجودات على أساس موجودات غير منتجة. ويتبع البنك القواعد الإرشادية الواردة ضمن معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ بعمل مخصص محدد فيما يتعلق بموجوداتها المضمحلة. ويتم الاحتفاظ بمخصص إضمحلال جماعي بالإضافة إلى المخصص المحدد الذي يقوم على أساس احتمالية إخفاق وكالات التصنيف الخارجية التي يتم تعيينها مقابل فئات التصنيف الداخلية للبنوك بناءً على أفضل الجهود المبذولة. ويقدم قسم المخاطر توصيات بجميع المخصصات ويتم اعتماد هذه التوصيات من قبل لجنة المخاطر.

وقد اعتمد البنك الأسلوب الموحد لاحتساب رأس المال وذلك بموجب مخاطر الائتمان.

الإفصاحات النوعية للعناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

وقد تم اعتماد إطار السياسات وإجراءات الخاصة بإدارة المخاطر التشغيلية والتي تحدد مجالات المخاطر التشغيلية الرئيسية ومعايير الرقابة الرئيسية ومؤشرات المخاطر الأساسية وذلك وفقاً لتوصيات إتفاقية بازل ٢. ويتبع البنك حالياً أسلوب المؤشر الأساسي بالنسبة للمخاطر التشغيلية. وتتولى اللجنة الفرعية للمخاطر التشغيلية مسؤولية تنفيذ سياسة المخاطر التشغيلية وهي تقدم تقاريرها إلى لجنة إدارة المخاطر. يقوم قسم إدارة المخاطر بتنفيذ إجراءات المخاطر التشغيلية. تم وضع برنامج مخصص لمراقبة هذه المخاطر.

قام البنك بدفع مبلغ أساسي وقدره ٦٠٠ دينار بحريني فقط كغرامة خلال السنة لمصرف البحرين المركزي بسبب أخطاء في سجلات مركز المعلومات الائتمانية.

عملية تقييم كفاية رأس المال ومخاطر العنصر ٢ ICAAP

يتبع البنك الأسلوب الموحد لمخاطر الائتمان والسوق بينما يتبع أسلوب المؤشر الأساسي بالنسبة لمخاطر التشغيل. وتم اعتماد سياسة إدارة رأس المال من قبل مجلس الإدارة والتي بموجبها حدد البنك حدود المؤشر بنسبة كفاية رأس المال مع نسبة الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال وهي ١٢٪ (وهي نفس النسبة المطلوبة من قبل مصرف البحرين المركزي) بالنسبة لأقصى مستوى من المؤشر. وضمن هذا النطاق، هناك ثلاث نسب معرفة وهي نسبة الهدف الداخلي ونسبة الحد الأدنى ونسبة عملية تقييم كفاية رأس المال لتمكين البنك من أجل تقييم مدى كفاية رأس المال لدعم الأنشطة الحالية والمستقبلية. وتظهر إشارات تحذير في حالة حدوث اختلال بأي من النسب الحد الأدنى. وتمثل نسبة عملية تقييم كفاية رأس المال الذي يحتفظ به البنك كحماية إضافية لما يتجاوز نسبة ١٢٪ وذلك من أجل استيعاب أية متطلبات رأسمالية بموجب العنصر ٢ وتأثير اختبار الإجهاد على مستوى رأس المال المطلوب. من أجل تجنب مخاطر العنصر ٢ قام البنك بإعتماد سياسات تنوع المخاطر حسب التصنيفات الجغرافية والقطاعية والتصنيفات الائتمانية. يتم إجراء فحص الضغوطات على فترات ربع سنوية ويتم تقديم تقارير بشأنها إلى مجلس الإدارة.

على سبيل المثال تم تقسيم المناطق الجغرافية إلى ست فئات بموجب سياسة إدارة مخاطر البلد على أساس تصنيفات البلد. تم وضع حدود لتعرضات كل فئة من الفئات. وبالمثل تم تحديد حدود القطاعية وحدود طريقة التصنيف بموجب سياسة مخاطر الائتمان لتفادي تركيز المخاطر. حالياً تتركز المخاطر الجغرافية في بلد واحد وهو إيران بصرف النظر عن البحرين.

يتبع البنك التعريف الذي وضعه مصرف البحرين المركزي للحدود التعرضات الكبيرة وتعتمد جميع الموافقات الائتمانية على الالتزام بالحد الأقصى وهو ١٥٪ من القاعدة الرأسمالية فيما عدا تلك المعتمدة من قبل

ويعتبر حجم مخاطر السوق للبنود المدرجة في الميزانية ضئيلة جداً. وفي الوقت الحاضر لا يقوم البنك بالمتاجرة في الصرف الأجنبي لحسابه الخاص ولا يحتفظ بمراكز مكشوفة فيما عدا الحسابات المصرفية. كما لا يتعامل البنك بالمتاجرة في السلع.

وحيث أن البنك ليس لديه الآن محفظة متاجرة، فأن تطبيق أساليب تقنيات القيمة المعرضة للمخاطر ليست ذات صلة في هذا الوقت الحاضر. وقد قام البنك باستثمار بعض المبالغ في سندات الحكومة الإيرانية واعتمد سياسة خفض الخسائر من أجل منع الخسائر من الظهور في حال الانخفاض المحتمل للريال الإيراني. وبالإضافة إلى ذلك، فأن البنك معرض ولكن بصفة غير مباشرة للخسائر بسبب انخفاض الريال الإيراني لأنه منح قروضاً معروضاً بالدينار البحريني مقابل ودائع بالريال الإيراني صادرة في إيران. ويتم مراقبة مخاطر صرف العملات على أساس منتظم. وفي البحرين يتعرض البنك وبصفة غير مباشرة لمخاطر قطاع العقارات حيث أن نسبة كبيرة من محفظة الاقتراضية في البحرين مضمونة برهن عقاري.

ويتعرض البنك وبصفة غير مباشرة لمخاطر السوق على أسهم حقوق الملكية الإيرانية حيث أن نسبة كبيرة من المحفظة الائتمانية الخارجية مضمونة بأسهم إيرانية مدرجة في البورصة. لقد قام البنك بوضع سياسة لتنوع هذه المخاطر على العديد من الأسهم لتجنب حالات التركيز والحصول على الحماية المناسبة من الانخفاض المحتمل في الأسعار والمراقبة المنتظمة مع وضع حدود قصوى ودنيا للبيع.

مخاطر تشغيلية

هي مخاطر حدوث خسارة مباشرة أو غير مباشرة نتيجة إخفاق العمليات أو فشل الأنظمة أو الموظفين أو الأحداث الخارجية، وتشمل هذه المخاطر مخاطر السمعة. وقد وضع البنك إجراءات تشغيل موحدة تتفق مع أعلى معايير الرقابة الداخلية. وفي سياق هذه العملية، تم فصل الأنشطة إلى أنشطة مكاتب أمامية ومكاتب خلفية وذلك وفقاً لأفضل الممارسات الدولية.

وتتم إعادة هندسة عمليات أمن تقنية المعلومات وتأثيرها من خلال رقابة الإيزو. ويتم تقوية وتعزيز أنظمة إدارة المعلومات مع تركيز خاص على إدارة الاستثناءات، وتعتبر دائرة التدقيق الداخلي آخر خط من خطوط الرقابة الداخلية وهي تقدم تقاريرها مباشرة إلى مجلس الإدارة.

ولدى البنك خطة لاستمرار العمل للتأكد من استمرار تقديم الخدمات الأساسية للعملاء في حالة حدوث أية كارثة ناتجة عن أنشطة الأعمال الاعتيادية. وفي نفس الوقت هناك خطة لاسترداد العمليات في حالة حدوث كوارث، وأنشأ البنك موقع استرداد الأعمال في حالات الكوارث في أحد فروعها وذلك كموقع احتياطي في حالة وقوع أية كارثة.

الإفصاحات النوعية للعناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

ومن أجل تقليل المخاطر القانونية المحتملة، اعتمد البنك ممارسة أفضل الممارسات في أنشطة الإقراض وخصوصاً في مجال الاقتراض الاستهلاكي والذي يضم توزيع المعلومات المتعلقة بالمنتجات والتعريفات الجمركية وغيرها. وذلك من خلال مختلف وسائل الإعلام على شبكة الإنترنت والأدب والوثائق وألية التخلص من الشكوى تدريب الموظفين وغيرها. ولم تكن هناك أية مطالبات قانونية جوهريّة ضد البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. يوجد قسم إلتزام فعال منفصل لمراقبة مخاطر الإلتزام.

وقد تبنى البنك سياسة إجراء اختبارات الإجهاد فيما يتعلق بمختلف المحافظ من أجل تحديد متطلبات رأسمالية الإضافية كجزء من عملية تقييم كفاية رأس المال والبنك بصدد حساب نسبة عملية تقييم كفاية رأس المال بناءً على خطة عمل مدتها ٣ سنوات أعتمدها مجلس الإدارة.

العناصر ٣ - الإفصاحات

تماشياً مع التوجيهات الصادرة عن مصرف البحرين المركزي، قام البنك بوضع سياسة إفصاح معتمدة من قبل المجلس. تحدد السياسة إطار التزامات وتم تأسيس لجنة للإشراف على العملية بأكملها.

نظام حماية الودائع

يتم تغطية الودائع المحتفظ بها بنظام حماية الودائع المؤسس من قبل قوانين مصرف البحرين المركزي المتعلق بتأسيس نظام حماية الودائع ومجلس حماية الودائع. ليس هناك التزامات مستحقة حتى يثبت عدم إمكانية إحدى البنوك التجارية الأعضاء في نظام حماية الودائع، من الوفاء بالتزاماته. قام البنك بالمساهمة في صندوق حماية الودائع خلال ٢٠١٠ حسب تعليمات مصرف البحرين المركزي.

مصرف البحرين المركزي. وتتم متابعة جميع التعرضات الكبيرة من قبل قسم إدارة المخاطر على أساس يومي ويتم تقديم تقرير بشأنها إلى لجنة المخاطر على أساس شهري. وتتم مراقبة مخاطر حساسة معينة مثل مخاطر الطرف ذو العلاقة ومخاطر تعرض إيران وذلك بصفة يومية.

ويعتبر أي التزام ائتماني لا يزال غير مدفوع بتاريخ الاستحقاق بأنه قد فات موعد استحقاقه في اليوم التالي. وتتم مراقبة ومتابعة جميع الإلتزامات التي فات موعد استحقاقها وذلك من خلال تقارير يومية وشهرية. وبموجب نموذج التصنيف الذي يتبعه البنك وبصفة تلقائية يتم تخفيض حساب مالي القائمة التي فات موعد استحقاقها إلى درجة ضعيفة (تصنيف + هـ) أو درجة مراقب (تصنيف هـ) باعتماد على فترة فوات إستحقاقها. ويتم تخفيض تصنيف الحساب إلى الموجود المضمحل إذا تعدى موعد إستحقاقها لأكثر من ٩٠ يوماً. ويتم عمل المخصصات على أساس متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩.

بالإضافة على ذلك تخضع الموجودات المتعثرة عالية القيمة لإعادة تقييم ربع سنوي للسندات على أساس ٣ تقييمات مستقلة وصافي القيمة الحالية بناء على خفض قدره ٤ سنوات لأقل قيمة بهدف التأكد من أن جميع المخصصات تتم على أساس تحفظي. قام البنك بتبني سياسة تخصيص لا تقل عن ٢٠٪ على جميع الموجودات المتعثرة بغض النظر عن توفر الضمانات أو التدفقات النقدية. إضافة لذلك، يتم تخصيص ١٠٠٪ فيما يتعلق بأي موجود متعثر بتعرض إجمالي لغاية ١٠٠ ألف دينار بحريني. كما يتبع البنك فترة السماح للأداء المرضي البالغة ٦ أشهر قبل رفع أي موجود الى فئة الأداء.

كما يتم الاحتفاظ بمخصص إضمحلال جماعي كاحتياطي إضافي على أساس احتمالية الإخفاق لكل فئة من فئات التصنيف. بما إن ليس لدى البنك احتمالية الإخفاق الخاص به نظراً لعدم وجود المعلومات التاريخية الكافية، فإنه تم تعيين احتمالية إخفاق وكالات التصنيف الخارجية لفئات التصنيف الداخلية للبنوك على أساس أفضل اجتهاد.

قائمة المحتويات

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢

صفحة	المحتوى	الإفصاح
٥٩	هيكلية رأس المال	١
٥٩	متطلبات رأس المال لمخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية	٢
٦٠	إجمالي تعرضات مخاطر الائتمان قبل تقليل مخاطر الائتمان	٣
٦١	التوزيع الجغرافي لإجمالي تعرضات مخاطر الائتمان	٤
٦١	التصنيف القطاعي لإجمالي تعرضات مخاطر الائتمان	٥
٦٢	معاملات مع أطراف ذات العلاقة	٦
٦٣	تركز الائتمان الذي يتجاوز ١٥٪ من الحد الإلزامي للفرد	٧
٦٣	الفترة المتبقية للإستحقاق التعاقدية	٨
٦٣	التوزيع القطاعي للقروض المضمحلة والمخصصات	٩
٦٤	التوزيع الجغرافي لمخصصات الاضمحلال	١٠
٦٤	التغييرات في مخصص القروض والسلف	١١
٦٥	قروض مضمحلة - حسب التحليل الزمني	١٢
٦٦	قروض فات موعد استحقاقها ولكنها غير مضمحلة - حسب التحليل الزمني	١٣
٦٦	تسهيلات ائتمانية معاد هيكلتها	١٤
٦٧	الضمانات والرهن المالية المؤهلة	١٥
٦٧	مخاطر سعر الفائدة	١٦
٦٨	تحليل الحساسية- مخاطر سعر الفائدة	١٧
٦٨	استثمار في أسهم حقوق الملكية	١٨
٦٨	مكاسب (خسائر) من إستثمارات في أسهم حقوق الملكية	١٩

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إفصاح ١- هيكل رأس المال

ألف دينار بحريني		
فئة ٢	فئة ١	
	٧٥,٠٠٠	صافي رأس المال المتوفر
	٤,٠٩٥	رأس المال المدفوع
	٢	الإحتياطيات
	(٢,٩٢٣)	إحتياطي قانوني
	٩,٠٨١	أرباح مبقاة مرحلة
		محسوماً منها: الشهره
		الأرباح الحالية
	٨٥,٢٥٥	صافي رأس المال المتوفر
-		مجموع قاعدة رأس المال المؤهل (فئة ١ + فئة ٢)
٨٥,٢٥٥		

إفصاح ٢- أ. متطلبات رأس المال لمخاطر الإئتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية

ألف دينار بحريني		
متطلبات رأس المال	الموجودات المرجحة للمخاطر*	
٣٩٠	٣,٢٥١	مطالبات على الحكومة
١,١٦٤	٩,٦٩٧	مطالبات على مؤسسات القطاع العام
١٨,٧٤٥	١٥٦,٢١١	مطالبات على البنوك
٥,٩٢٠	٤٩,٣٣٣	مطالبات على الشركات
٧	٥٥	محاافظ التجزئة الرقابية
٥,٧٤٢	٤٧,٨٤٧	الرهن العقاري
١,٤٧٣	١٢,٢٧٧	تعرضات فوات موعده إستحقاقها
٢	١٥	استثمارات في أسهم حقوق الملكية
١٥٩	١٣٢٩	امتلاك العقارات
١,١٢١	٩,٣٤٤	موجودات أخرى
٣٤,٧٢٣	٢٨٩,٣٥٩	مجموع متطلبات رأس المال لمخاطر الإئتمان
٣,٠٨٤	٢٥,٦٩٧	مجموع متطلبات رأس المال للمخاطر التشغيلية (أسلوب المؤشر الأساسي)
٢,٠٦١	١٧,١٧٥	مجموع متطلبات رأس المال لمخاطر السوق** (الأسلوب الموحد)
٣٩,٨٦٨	٣٣٢,٢٣١	مجموع متطلبات رأس المال

* تعرضات بعد تقليل مخاطر الإئتمان وتحويل الإئتمان.

** متطلبات رأس المال لمخاطر السوق تتعلق فقط بمخاطر صرف العملات الأجنبية.

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إفصاح ٢-أ. متطلبات رأس المال لمخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية (تتمة)

ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
متطلبات رأس المال	الموجودات المرجحة للمخاطر	
٢,٢٠٦	١٨,٣٨٦	الحد الأقصى لمخاطر السوق
١,٤٦٧	١٢,٢٢٢	الحد الأدنى لمخاطر السوق

إفصاح ٢-ب. نسب كفاية رأس المال

%٢٥,٦٦	نسبة كفاية رأس المال فئة «١» (رأس المال فئة «١» / الموجودات المرجحة للمخاطر)
%٢٥,٦٦	مجموع نسبة كفاية رأس المال (مجموع رأس المال / الموجودات المرجحة للمخاطر)

إفصاح ٣-إجمالي تعرضات مخاطر الائتمان قبل تقليل مخاطر الائتمان

ألف دينار بحريني		
متوسط الرصيد الشهري	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٥٦,٥٤٥	٣٠,٧١٤	أرصدة لدى بنوك مركزية
٢٦٨,٩٦٠	٢٧٦,٨٢٩	مبالغ مستحقة من بنوك
١٤١,٧٩٣	١٥١,٧٢٤	قروض وسلف للعملاء
٢٩,٢٣٣	٥٠,٣١٤	استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٤,٨٦٣	٥,٥٧٤	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٥٠١,٣٩٤	٥١٥,١٥٥	مجموع التعرضات الممولة
٥,٢٢١	٦,٤٠٩	إلتزامات محتملة
١٦,٤٩٨	١٦,٥٥٥	إرتباطات قرض غير مسحوب
٢١,٧١٩	٢٢,٩٦٤	مجموع التعرضات غير الممولة
٥٢٣,١١٣	٥٣٨,١١٩	مجموع تعرضات مخاطر الائتمان

قام البنك بإحتساب متوسط الرصيد الشهري على أساس أرصدة نهاية الشهر للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إفصاح- ٤ التوزيع الجغرافي لإجمالي تعرضات مخاطر الائتمان

ألف دينار بحريني				
المجموع	أوروبا	إيران ودول الشرق الأوسط	دول مجلس التعاون الخليجي	
٣٠,٧١٤	-	٣,٢٥١	٢٧,٤٦٣	أرصدة لدى بنوك مركزية
٢٧٦,٨٢٩	١٨,٦٧٥	٢٥٨,١٣٦	١٨	مبالغ مستحقة من بنوك
١٥١,٧٢٤	-	٧١,١١٤	٨٠,٦١٠	قروض وسلف
٥٠,٣١٤	-	٣٤,٨٧٥	١٥,٤٣٩	استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥,٥٧٤	-	٣,٩٧٥	١,٥٩٩	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٥١٥,١٥٥	١٨,٦٧٥	٣٧١,٣٥١	١٢٥,١٢٩	مجموع التعرضات الممولة
٦,٤٠٩	-	٢,٥١٩	٣,٨٩٠	إلتزامات محتملة
١٦,٥٥٥	-	٤,٨٠٩	١١,٧٤٦	إرتباطات قرض غير مسحوب
٢٢,٩٦٤	-	٧,٣٢٨	١٥,٦٣٦	مجموع التعرضات غير الممولة
٥٣٨,١١٩	١٨,٦٧٥	٣٧٨,٦٧٩	١٤٠,٧٦٥	مجموع تعرضات مخاطر الائتمان

إفصاح- ٥ التصنيف القطاعي لإجمالي تعرضات مخاطر الائتمان

ألف دينار بحريني			
المجموع	غير ممول	ممول	
٣٣,٣١٥	٢,٤٩٩	٣٠,٨١٦	صناعي
١٤,٩٩٣	٣,٦٨٨	١١,٣٠٥	إنشائي
٣٥٧,٨٩٩	٣	٣٥٧,٨٩٦	مالي
٢٤,٢٨٤	٧,٤٦٣	١٦,٨٢١	تجاري
٦,٥٤٢	١٠٤	٦,٤٣٨	تمويل شخصي/استهلاكي
٥٥,٤٤٦	٤,٥٣٧	٥٠,٩٠٩	تمويل العقارات التجارية
٥,٦٥٢	-	٥,٦٥٢	حكومة
١٨,٤٦٨	١,٥٤٧	١٦,٩٢١	مواصلات
٢١,٥٢٠	٣,١٢٣	١٨,٣٩٧	أخرى
٥٣٨,١١٩	٢٢,٩٦٤	٥١٥,١٥٥	مجموع تعرضات مخاطر الائتمان

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إفصاح ٦- معاملات مع أطراف ذات العلاقة

يدخل البنك في معاملات ضمن أعماله الاعتيادية بفوائد تجارية ومعدلات عمولة مع المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا والأطراف ذات الصلة بهم. إن جميع القروض والسلف للأطراف ذات العلاقة تعتبر منتجة وبدون مخصصات لخسائر إئتمانية محتملة.

فيما يلي الأرصدة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

ألف دينار بحريني	
	مساهمين وأطراف ذات علاقة
٩٢,٧٠٢	إيداعات (المتضمنة في مبالغ مستحقة من بنوك)*
٩٠,٩٩٨	قروض وسلف للمساهمين (المتضمنة في مبالغ مستحقة من بنوك)*
٦,٤٤٢	قروض وسلف لأطراف أخرى ذات علاقة (المتضمنة في قروض وسلف)**
٢١,٧٩١	ودائع المساهمين (المتضمنة في مبالغ مستحقة لبنوك)*
٤٤,٩٨٤	قروض متوسطة الأجل*
	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين
٢٩	قروض وسلف
٢٦٥	ودائع

ألف دينار بحريني	
	قائمة الدخل
	مساهمين وأطراف ذات علاقة
٥,٦٣٧	دخل الفوائد من المساهمين*
٤٤٢	دخل الفوائد من أطراف أخرى ذات العلاقة**
٢٩٩	دخل الرسوم والعمولات من المساهمين*
٥٩	دخل الرسوم والعمولات من أطراف أخرى ذات علاقة**
٤٠٩	مصروفات الفوائد*

* تتعلق هذه بإثنين من مساهمي البنك.

** تتعلق هذه بإثنين من الشركات الحليفة لمساهمي البنك.

تعويضات أعضاء الإدارة الرئيسيين:

فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين متضمنة الأعضاء التنفيذيين:

ألف دينار بحريني	
٦٤٩	رواتب ومكافآت أخرى قصيرة الأجل
٢٦	مكافآت نهاية الخدمة
٦٧٥	

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إفصاح ٧- تركز الائتمان الذي يتجاوز ١٥٪ من الحد الإلزامي للفرد

٣٠٠,٣١٦

مجموع تعرضات الائتمان التي تتجاوز ١٥٪ من الحد الإلزامي للفرد (ألف دينار بحريني)

لا توجد أي من التعرضات المذكورة أعلاه مؤهلة لخصومات رأس المال من رأس المال فئة «١» وفئة «٢».

إفصاح ٨- الفترة المتبقية للإستحقاق التعاقدية

ألف دينار بحريني					
المجموع	أكثر من سنة واحدة إلى خمس سنوات	أكثر من ثلاثة أشهر إلى سنة واحدة	من شهر واحد إلى ثلاثة أشهر	لغاية شهر واحد	
٣٠,٧١٤	٣,٧٥١	-	-	٢٦,٩٦٣	أرصدة لدى بنوك مركزية
٢٧٦,٨٢٩	-	٨٨,٧٨٠	٦٤,٥٢٩	١٢٣,٥٢٠	مبالغ مستحقة من بنوك
١٥١,٧٢٤	٨٧,٠٣٦	٢٧,٦٣٧	٤,٢٦١	٣٢,٧٩٠	قروض وسلف للعملاء
٥٠,٣١٤	-	-	-	٥٠,٣١٤	استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥,٥٧٤	-	-	٢,٧٨٧	٢,٧٨٧	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٥١٥,١٥٥	٩٠,٧٨٧	١١٦,٤١٧	٧١,٥٧٧	٢٣٦,٣٧٤	مجموع التعرضات الممولة
٦,٤٠٩	١,٢٦٩	١,٤٦١	٢,٤٠٦	١,٢٧٣	إلتزامات محتملة
١٦,٥٥٥	٢,٥٠٠	٩,٢٧٣	٢,٨٤١	١,٩٤١	إرتباطات قرض غير مسحوب
٢٣,٩٦٤	٣,٧٦٩	١٠,٧٣٤	٥,٢٤٧	٣,٢١٤	مجموع التعرضات غير الممولة
٥٣٨,١١٩	٩٤,٥٥٦	١٢٧,١٥١	٧٦,٨٢٤	٢٣٩,٥٨٨	المجموع

ملاحظه: لا يوجد لدى البنك موجودات أو مطلوبات أو بنود غير مدرجة في الميزانية بتواريخ استحقاق تتجاوز الخمس سنوات.

إفصاح ٩- التوزيع القطاعي للقروض المضمحلة والمخصصات

ألف دينار بحريني					
مخصص إضمحلال جماعي	مبالغ مشطوبة خلال السنة	استردادات خلال السنة	مخصص محدد	قروض مضمحلة	
١٦٤	-	-	٤٣٢	٢,٢٨٨	صناعي
٦١	(١)	(٣)	٨٤٩	٢,٣٠٨	إنشائي
١٠٩	-	-	-	-	مالي
٨٣	(٣)	(١٢٤)	٦٧٣	٧٩٩	تجاري
٣٣	(٤٤)	(١٤)	٢٢٣	٦٨٩	تمويل شخصي/استهلاكي
٤٠٥	-	(٣٧٨)	٢,٣٦٦	١٢,٦٢٥	تمويل عقارات تجارية
٢٨	-	(٦٠)	١٩٠	٥١٧	مواصلات
٥٤	-	(١٥٧)	٦١٦	٢,٧٣٣	أخرى
٩٢٧	(٤٨)	(٧٣٦)	٥,٣٤٩	٢١,٩٥٩	المجموع

كما يمكن الرجوع إلى جدول ١٢ للإفصاحات القطاعية والجغرافية للقروض المضمحلة والتي فات موعد استحقاقها.

* مخصص الاضمحلال الجماعي لا يتعلق بالقروض المضمحلة

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إفصاح-١٠ التوزيع الجغرافي لمخصصات الاضمحلال

ألف دينار بحريني			
المجموع	إيران ودول الشرق الأوسط	دول مجلس التعاون الخليجي	
٥,٣٤٩	٤٣٢	٤,٩١٧	مخصص اضمحلال محدد
٩٣٧	٣٣٢	٦٠٥	مخصص اضمحلال جماعي
٦,٢٨٦	٧٦٤	٥,٥٢٢	المجموع

إفصاح-١١ التغييرات في مخصص القروض والسلف

ألف دينار بحريني							
المجموع	الشركات			الأفراد			
	مجموع مخصص الأفراد	جماعي	محدد	مجموع مخصص الأفراد	جماعي	محدد	
٥,٠١٠	٤,٤١٤	٢,٨٥٦	١,٥٥٨	٥٩٦	-	٥٩٦	١ يناير ٢٠١٠
٢,٠٦٠	١,٤٩٥	-	١,٤٩٥	٥٦٥	-	٥٦٥	مخصص السنة
(٧٣٦)	(٦٤٣)	(١,٩١٩)	١,٢٧٦	(٩٣)	-	(٩٣)	إستردادات
١,٣٢٤	٨٥٢	١,٩١٩	٢,٧٧١	٤٧٢	-	٤٧٢	صافي المخصص
(٤٨)	(٢)	-	(٢)	(٤٦)	-	(٤٦)	مبالغ مشطوبة
٦,٢٨٦	٥,٢٦٤	٩٣٧	٤,٣٢٧	١,٠٢٢	-	١,٠٢٢	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

يتعلق المخصص بالكامل بتعرضات من غير البنوك.

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إفصاح - ١٢ قروض مضمحلة - حسب التحليل الزمني

(١) حسب القطاع الجغرافي

%	ألف دينار بحريني			
	المجموع	أكثر من ثلاثة سنوات	من سنة واحدة إلى ثلاثة سنوات	من ثلاثة أشهر إلى سنة واحدة
%٩٠	١٩,٦٧٠	٢,٩٥٣	٤,٠٨٧	١٢,٦٣٠
%١٠	٢,٢٨٩	-	٢,٢٨٩	-
%١٠٠	٢١,٩٥٩	٢,٩٥٣	٦,٣٧٦	١٢,٦٣٠
	%١٠٠	%١٣	%٢٩	%٥٨

دول مجلس التعاون الخليجي
إيران ودول الشرق الأوسط
المجموع

(٢) حسب القطاع الصناعي

%	ألف دينار بحريني			
	المجموع	أكثر من ثلاثة سنوات	من سنة واحدة إلى ثلاثة سنوات	من ثلاثة أشهر إلى سنة واحدة
%١٠	٢,٢٨٨	-	٢,٢٨٨	-
%١١	٢,٣٠٨	٢٨٩	١,٥٦٧	٤٥٢
%٤	٧٩٩	٧٠٠	٩٩	-
%٣	٦٨٩	٥٥٣	١٨	١١٨
%٥٧	١٢,٦٢٥	٦٠٣	١,٧٥٦	١٠,٢٦٦
%٢	٥١٧	١٢٤	٣٩٣	-
%١٣	٢,٧٣٣	٦٨٤	٢٥٥	١,٧٩٤
%١٠٠	٢١,٩٥٩	٢,٩٥٣	٦,٣٧٦	١٢,٦٣٠
	%١٠٠	%١٣	%٢٩	%٥٨

صناعي
إنشائي
تجاري
تمويل شخصي/استهلاكي
تمويل عقارات تجارية
مواصلات
أخرى
المجموع

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إفصاح- ١٣ قروض فوات موعداً إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة - حسب التحليل الزمني (١) حسب القطاع الجغرافي

%	ألف دينار بحريني				
	المجموع	من ٦١ يوماً إلى ٩٠ يوماً	من ٣١ يوماً إلى ٦٠ يوماً	أقل من ٣٠ يوماً	
%٤٠	١١,٣٥٧	٦٢	١٠,٢٢٠	١,٠٧٥	دول مجلس التعاون الخليجي
%٦٠	١٦,٧٦٥	-	١,٩١٨	١٤,٨٤٧	إيران ودول الشرق الأوسط
%١٠٠	٢٨,١٢٢	٦٢	١٢,١٢٨	١٥,٩٢٢	المجموع
	%١٠٠	%٠	%٤٣	%٥٧	

(٢) حسب القطاع الصناعي

%	ألف دينار بحريني				
	المجموع	من ٦١ يوماً إلى ٩٠ يوماً	من ٣١ يوماً إلى ٦٠ يوماً	أقل من ٣٠ يوماً	
%١٦	٤,٤٦٩	-	-	٤,٤٦٩	صناعي
%١	٣٦٣	-	٣٦٣	-	إنشائي
%٢٢	٦,٠٤٣	-	١,٩١٨	٤,١٢٥	مالي
%٠	٦٩	-	-	٦٩	تجاري
%١٠	٢,٨٩٩	٦٢	٢,٥٧٢	٢٦٥	تمويل شخصي/ استهلاكي
%٢٦	٧,٣٤٦	-	٦,٨٩٧	٤٤٩	تمويل عقارات تجارية
%٢٢	٦,٢٥٣	-	-	٦,٢٥٣	مواصلات
%٣	٦٨٠	-	٣٨٨	٢٩٢	أخرى
%١٠٠	٢٨,١٢٢	٦٢	١٢,١٢٨	١٥,٩٢٢	المجموع
	%١٠٠	%٠	%٤٣	%٥٧	

إفصاح- ١٤ تسهيلات إئتمانية معاد هيكلتها

ألف دينار بحريني		
١,٨٢٤	رصيد التسهيلات الإئتمانية المعاد هيكلتها كما في ١ يناير ٢٠١٠	
١٥,٤٢٢	مبالغ القروض المعاد هيكلتها خلال السنة	
(١,٧٩٤)	تسهيلات إئتمانية معاد هيكلتها تم سدادها/ تسويتها	
١٥,٤٥٢	رصيد التسهيلات الإئتمانية المعاد هيكلته كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	

لا يوجد لدى التسهيلات الإئتمانية المعاد هيكلتها أي تأثير جوهري على الأرباح الحالية والمستقبلية للبنك. إن طبيعة الأساسية للائتمانات الممنوحة لتمديد فترة السداد تتناسب مع قدرة العميل على السداد.

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إفصاح ١٥ الضمانات والرهن المالية المؤهلة

ألف دينار بحريني		
إدارة مخاطر الإلتئمان المؤهلة	إجمالي التعرض	
-	١,١١٣	نقد
-	١٨٦,٨٤٢	مطالبات على الحكومة
٣٦,٦٥٣	٤٦,٣٥٠	مطالبات على مؤسسات القطاع العام
-	١٥٦,٦٧٦	مطالبات على البنوك
١٨,٧٩٠	٦٨,١٢٣	مطالبات على الشركات
٤٥	١١٨	محفظة التجزئة الرقابية
-	٤٩,١٤٨	الرهن العقاري
١,٧٢٦	١٤,٠٠٣	تعرضات فوات موعداً إستحقاقها
-	١٠	إستثمارات في أسهم حقوق الملكية
-	١,٣٢٩	إمتلاك العقارات
-	٩,٣٤٤	موجودات أخرى
٥٧,٢١٤	٥٣٣,٠٥٦	المجموع

إفصاح ١٦ مخاطر سعر الفائدة

ألف دينار بحريني					
المجموع	لا توجد حساسية	أكثر من سنة واحدة	من ثلاثة أشهر إلى سنة واحدة	أقل من ثلاثة أشهر	الموجودات
٣١,٨٢٧	٨,٤٢٧	-	-	٢٣,٤٠٠	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٢٧٦,٨٢٩	٣٠,٩٩٢	-	٨٨,٠٥٢	١٥٧,٧٨٥	مبالغ مستحقة من بنوك
١٥١,٧٢٤	١٢,٩٣٣	٢٠,٦٩٢	٣٦,٠٠٨	٨٢,٠٩١	قروض وسلف للعملاء
٥٠,٣٢٤	١٠	-	١١,٢٤٥	٣٩,٠٦٩	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥١٠,٧٠٤	٥٢,٣٦٢	٢٠,٦٩٢	١٣٥,٣٠٥	٣٠٢,٣٤٥	
٢٣٩,٤٩٤	-	-	٧٩,١٥٤	١٦٠,٣٤٠	المطلوبات
٥٩,٩٧٩	-	-	-	٥٩,٩٧٩	مبالغ مستحقة لبنوك
١٣١,٦٥٣	٢٩,٧٣٢	٢,٦٤٢	٢٤,٨٠٣	٧٤,٤٧٦	قروض متوسطة الأجل
٤٣١,١٢٦	٢٩,٧٣٢	٢,٦٤٢	١٠٣,٩٥٧	٢٩٤,٧٩٥	ودائع العملاء
	٢٢,٦٣٠	١٨,٠٥٠	٣١,٣٤٨	٧,٥٥٠	مجموع فجوة حساسية الفائدة
		٥٦,٩٤٨	٣٨,٨٩٨	٧,٥٥٠	فجوة حساسية الفائدة المتراكمة

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إفصاح- ١٧ تحليل الحساسية- مخاطر سعر الفائدة

ألف دينار بحريني		
الزيادة في النقاط الأساسية	التأثير على صافي دخل الفائدة	
٢٠٠	٤٦	دولار أمريكي
٢٠٠	٤٩٨	دينار بحريني
٢٠٠	(٤٢٢)	يورو
٢٠٠	٥١٢	ريال إيراني

إن تأثير الانخفاض بمقدار ٢٠٠ نقطة أساسية في أسعار الفائدة من المتوقع أن يكون تقريباً عكس تأثير الزيادة الموضحة أعلاه.

إفصاح- ١٨ استثمار في أسهم حقوق الملكية

ألف دينار بحريني		
إجمالي التعرضات	متطلبات رأس المال	
١٠	٢	محتفظ بها بصورة خاصة
١٠	٢	المجموع

إفصاح- ١٩ مكاسب (خسائر) من استثمارات في أسهم حقوق الملكية

لم توجد هناك مكاسب (خسائر) محققة أو غير محققة من الاستثمارات في أسهم حقوق الملكية خلال السنة.